

Den Europæiske Unions Tidende

L 20



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

23. januar 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2013/40/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 10. maj 2010 om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, og midlertidig anvendelse af rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side 1

Rammeaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side 2

FORORDNINGER

- ★ Rådets forordning (EU) nr. 49/2013 af 22. januar 2013 om ændring af forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea 25

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 50/2013 af 22. januar 2013 om gennemførelse af artikel 16, stk. 2, i forordning (EU) nr. 204/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen 29

- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 51/2013 af 16. januar 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 152/2009 for så vidt angår analysemetoder til bestemmelse af animalske bestanddele som led i den offentlige kontrol af foder ⁽¹⁾ 33

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 52/2013 af 22. januar 2013 om ændring af bilag XIb til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår perlevin, perlevin tilsat kulsyre og rektificeret koncentreret druemost	44
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 53/2013 af 22. januar 2013 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo	46
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 54/2013 af 22. januar 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	48

AFGØRELSE

2013/41/FUSP:

★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse EUCAP NESTOR/1/2013 af 11. januar 2013 om nedsættelse af bidragsyderkomitéen for Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR)	50
--	----

2013/42/FUSP:

★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse EUCAP NESTOR/2/2013 af 11. januar 2013 om accept af bidrag fra tredjelande til Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR)	52
--	----

★ Rådets afgørelse 2013/43/FUSP af 22. januar 2013 om fortsatte EU-aktiviteter til støtte for forhandlingerne om traktaten om våbenhandel inden for rammerne af den europæiske sikkerhedsstrategi	53
---	----

★ Rådets afgørelse 2013/44/FUSP af 22. januar 2013 om ændring og forlængelse af afgørelse 2010/96/FUSP om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af somaliske sikkerhedsstyrker	57
--	----

★ Rådets afgørelse 2013/45/FUSP af 22. januar 2013 om ændring af afgørelse 2011/137/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen	60
--	----

★ Rådets gennemførelsesafgørelse 2013/46/FUSP af 22. januar 2013 om gennemførelse af afgørelse 2010/788/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo	65
---	----

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. maj 2010

om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, og midlertidig anvendelse af rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side

(2013/40/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207 og 212 sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 7. maj 2008 bemyndigede Rådet Europa-Kommissionen til at føre forhandlinger med Republikken Korea om en rammeaftale, i det følgende benævnt »aftalen«.
- (2) Den 14. oktober 2009 blev forhandlingerne afsluttet og aftalen paraferet.
- (3) Aftalen bør undertegnes og anvendes midlertidigt med forbehold af senere indgåelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side godkendes hermed på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Aftalen anvendes midlertidigt, indtil de nødvendige procedurer for dens ikrafttræden er afsluttet. Den midlertidige anvendelse begynder på den første dag i den første måned efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer for midlertidig anvendelse er afsluttet.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Unionens vegne.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 2010.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

RAMMEAFTALE**mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side**

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i det følgende benævnt »medlemsstaterne«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN KOREA,

på den anden side,

i det følgende samlet benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL de traditionelle venskabsforbindelser og de historiske, politiske og økonomiske bånd, som knytter dem sammen,

SOM HENVISER TIL rammeaftalen om handel og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, som blev undertegnet i Luxembourg den 28. oktober 1996 og som trådte i kraft den 1. april 2001,

SOM TAGER HØJDE FOR den fremskyndede proces, hvorved Den Europæiske Union får sin egen identitet på det udenrigspolitiske område og inden for sikkerhed og retlige anliggender,

SOM ER KLAR OVER Republikken Koreas øgede rolle og ansvar i det internationale samfund,

SOM UNDERSTREGER, at deres forbindelser er af alsidig karakter, og at det er vigtigt fortsat at sikre en overordnet sammenhæng,

SOM BEKRÆFTER, at de ønsker at bevare og udvikle deres regelmæssige politiske dialog, som er baseret på fælles værdier og hensigter,

SOM UDTRYKKER deres fælles vilje til at udbygge deres forbindelser til et styrket partnerskab, herunder på det politiske, økonomiske, sociale og kulturelle område,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ i den forbindelse at konsolidere, udbygge og diversificere forbindelserne på områder af fælles interesse på det bilaterale, regionale og globale niveau og på grundlag af lighed, respekt for national suverænitet, ikke-forskelsbehandling og gensidige fordele,

SOM BEKRÆFTER, at parterne tilslutter sig de demokratiske principper og menneskerettighederne som omhandlet i verdenserklæringen om menneskerettighederne og andre relevante internationale menneskerettighedsinstrumenter samt retsstatsprincippet og princippet om god regeringsførelse,

SOM BEKRÆFTER, at de er fast besluttet på at bekæmpe alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, og at de er overbevist om, at en effektiv retsforfølgning af de alvorligste forbrydelser, som berører det internationale samfund, må ske på basis af foranstaltninger på nationalt plan og et bedre globalt samarbejde,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at terrorisme udgør en trussel mod den globale sikkerhed, og som ønsker at styrke deres dialog og samarbejde vedrørende bekæmpelse af terrorisme i overensstemmelse med de relevante internationale instrumenter, navnlig resolution 1373 fra De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, og som gentager, at overholdelse af menneskerettighederne og retsstatsprincippet er grundlaget for bekæmpelse af terrorisme,

SOM ER ENIGE OM, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler udgør en alvorlig trussel mod den internationale sikkerhed, og som anerkender det internationale samfunds tilsagn om at bekæmpe en sådan spredning som udtrykt i de relevante internationale konventioner og resolutioner fra De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, navnlig resolution 1540, og som ønsker at styrke deres dialog og samarbejde på dette område,

SOM ANERKENDER behovet for øget samarbejde på området retfærdighed, frihed og sikkerhed,

SOM I DEN FORBINDELSE MINDER OM, at de bestemmelser i aftalen, som henhører under anvendelsesområdet for tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, er bindende for Det Forenede Kongerige og Irland som særskilte kontraherende parter og ikke som part i Den Europæiske Union, indtil Den Europæiske Union meddeler Republikken Korea, at en af staterne er blevet bundet som part i Den Europæiske Union i overensstemmelse med protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og at det samme gælder for Danmark i overensstemmelse med den relevante protokol, der er knyttet som bilag til disse traktater,

SOM ANERKENDER deres ønske om at fremme bæredygtig udvikling i dens økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioner,

SOM GIVER UDTRYK FOR, at de giver tilsagn om at sikre et højt miljøbeskyttelsesniveau, og at de er fast besluttet på at samarbejde om at bekæmpe klimaforandringer,

SOM MINDER OM deres støtte til retfærdig globalisering og målsætningen om fuld og produktiv beskæftigelse samt anstændigt arbejde for alle,

SOM ANERKENDER, at handels- og investeringsstrømmene mellem parterne, som tager udgangspunkt i det globale regelbaserede handelssystem i Verdenshandelsorganisations (WTO) regi, har været betydelige,

SOM ØNSKER at sikre betingelserne for og fremme en bæredygtig styrkelse og udvikling af samhandelen og af investeringerne mellem parterne i deres fælles interesse, bl.a. ved at oprette et frihandelsområde,

SOM ER ENIGE OM behovet for en fælles indsats for at tackle globale problemer som f.eks. terrorisme, alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler, klimaforandringer, usikkerhed om energiforsyning og ressourcer, fattigdom og finanskrise,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at styrke samarbejdet på områder af fælles interesse, især fremme af demokratiske principper og respekt for menneskerettigheder, bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben, bekæmpelse af ulovlig handel med håndvåben og lette våben, foranstaltninger mod de mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, bekæmpelse af terrorisme, samarbejde i regionale og internationale organisationer, handel og investeringer, dialog om økonomisk politik, virksomhedssamarbejde, det fiskale område, toldvæsen, konkurrencepolitik, informationssamfund, videnskab og teknologi, energi, transport, søtransport, forbrugerpolitik, sundhed, beskæftigelse og sociale anliggender, miljø og naturressourcer, klimaforandringer, landbrug, udvikling af landdistrikter og skovbrug, havmiljø og fiskeri, udviklingsbistand, kultur, information, kommunikation, den audiovisuelle sektor og medier, uddannelse, retsstaten, retligt samarbejde, beskyttelse af personoplysninger, migration, bekæmpelse af ulovlige stoffer, bekæmpelse af organiseret kriminalitet og korruption, bekæmpelse af hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme, bekæmpelse af cyberkriminalitet, retshåndhævelse, turisme, civilsamfund, offentlig administration og statistikker,

SOM ER KLAR OVER, hvor vigtigt det er at inddrage de direkte involverede personer og enheder i samarbejdet, navnlig økonomiske aktører og deres repræsentative organer,

SOM ERKENDER, at det er ønskeligt at styrke begge parter roller og profiler i den anden parts region og opmuntre til mellemfolkelige kontakter mellem parterne -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFSNIT I

GRUNDLAG OG ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

Samarbejdets grundlag

1. Parterne bekræfter deres tilslutning til de demokratiske principper, menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder og retsstatsprincippet. Respekten for de demokratiske principper, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder som nedfældet i verdenserklæringen om menneskerettighederne og andre relevante internationale menneskerettighedsinstrumenter, der afspejler retsstatsprincippet, danner grundlaget for begge parter nationale og internationale politikker og udgør et væsentligt element i denne aftale.

2. Parterne bekræfter deres tilslutning til De Forenede Nationers pagt og deres støtte til de fælles værdier, som kommer til udtryk deri.

3. Parterne bekræfter, at de er fast besluttet på at fremme bæredygtig udvikling i alle dens dimensioner, herunder økonomisk vækst, bidrag til opnåelse af de internationalt aftalte udviklingsmål og samarbejde om globale miljøudfordringer, navnlig klimaforandringer.

4. Parterne bekræfter deres tilslutning til principperne om god forvaltningsskik og bekæmpelse af korruption under særlig hensyntagen til deres internationale forpligtelser.

5. Parterne understreger deres fælles tilslutning til de bilaterale forbindelsers omfattende karakter og til opretholdelsen af en overordnet sammenhæng i den forbindelse.

6. Parterne er enige om at udbygge deres forbindelser til et styrket partnerskab og udvikle samarbejdsområder på det bilaterale, regionale og globale niveau.

7. Gennemførelsen af denne aftale mellem parter, der deler de samme værdier og respekterer de samme principper, skal derfor baseres på dialog, gensidig respekt, et ligeværdigt partnerskab, multilateralisme, konsensus og overholdelse af folkeretten.

Artikel 2

Samarbejds mål

1. For at fremme samarbejdet forpligter parterne sig til at intensivere deres politiske dialog og yderligere styrke deres økonomiske forbindelser. Deres indsats rettes navnlig mod:

a) at skabe enighed om en fremtidig vision for en styrkelse af deres partnerskab og at udvikle fælles projekter til gennemførelse af denne vision

b) at føre en regelmæssig politisk dialog

c) at fremme en fælles indsats i alle relevante regionale og internationale fora og organisationer for at tackle globale problemer

- d) at fremme økonomisk samarbejde på områder af fælles interesse, herunder videnskabeligt og teknologisk samarbejde, for at diversificere samhandelen til parternes fælles fordel
- e) at opmuntre til samarbejde mellem virksomheder ved at lette investeringer for begge parter vedkommende og ved at fremme bedre gensidig forståelse
- f) at styrke deres respektive deltagelse i de samarbejdsprogrammer, der er åbne for den anden part
- g) at styrke begge parter roller og profiler i den anden parts region ved forskellige midler, herunder kulturelle udvekslinger, brug af informationsteknologi samt uddannelse
- h) at fremme mellemfolkelige kontakter og gensidig forståelse.

2. Baseret på deres veletablerede partnerskab og fælles værdier er parterne enige om at udvikle deres samarbejde og dialog på alle områder af fælles interesse. Deres indsats rettes navnlig mod:

- a) at styrke den politiske dialog og samarbejdet, navnlig om menneskerettigheder, ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben, håndvåben og lette våben, de mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, og bekæmpelse af terrorisme
- b) at styrke samarbejdet på alle handels- og investeringsrelaterede områder af fælles interesse og sikre betingelserne for en bæredygtig styrkelse af samhandelen og af investeringerne mellem parterne i deres fælles interesse
- c) at styrke det økonomiske samarbejde, navnlig dialogen om økonomisk politik, virksomhedssamarbejde, det fiskale område, toldvæsen, konkurrencepolitik, informationssamfund, videnskab og teknologi, energi, transport, søtransportpolitik og forbrugspolitik
- d) at styrke samarbejdet vedrørende bæredygtig udvikling, navnlig inden for sundhed, beskæftigelse og sociale anliggender, miljø og naturressourcer, klimaforandringer, landbrug, udvikling af landdistrikter og skovbrug, havmiljø og fiskeri og udviklingsbistand
- e) at styrke samarbejdet inden for kultur, information, kommunikation, den audiovisuelle sektor og medier og uddannelse
- f) at styrke samarbejdet på området retfærdighed, frihed og sikkerhed, navnlig retsstatsprincippet, retligt samarbejde, beskyttelse af personoplysninger, migration, bekæmpelse af ulovlige stoffer, bekæmpelse af organiseret kriminalitet og korruption, bekæmpelse af hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme, bekæmpelse af cyberkriminalitet samt retshåndhævelse

- g) at styrke samarbejdet på andre områder af fælles interesse, f.eks. turisme, civilsamfund, offentlig administration og statistikker.

AFSNIT II

POLITISK DIALOG OG SAMARBEJDE

Artikel 3

Politisk dialog

1. Der indledes en regelmæssig politisk dialog baseret på fælles værdier og hensigter mellem Republikken Korea og Den Europæiske Union. Denne dialog vil finde sted i overensstemmelse med de procedurer, der er aftalt mellem Republikken Korea og Den Europæiske Union.

2. Formålet med den politiske dialog er at:

- a) understøtte parternes tilslutning til demokrati og respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder
- b) fremme fredelige løsninger på internationale og regionale konflikter og styrke De Forenede Nationer og andre internationale organisationer
- c) styrke de politiske konsultationer om internationale sikkerhedsanliggender som f.eks. våbenkontrol og nedrustning, ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og international overførsel af konventionelle våben
- d) indlede overvejelser om vigtige internationale forhold af fælles interesse ved at øge udvekslingen af relevante oplysninger både mellem de to parter og i internationale fora

e) fremme konsultationer om forhold af særlig interesse for landene i Asien-Stillehavsregionen og Europa for at fremme fred, stabilitet og velstand i begge regioner.

3. Dialogen mellem parterne vil foregå gennem kontakter, udvekslinger og konsultationer, navnlig på følgende måder:

- a) topmøder på stats- og regeringschefniveau, når parterne finder det nødvendigt
- b) årlige konsultationer på ministerniveau, når parterne finder det nødvendigt
- c) briefing om vigtige udenlandske og indenlandske udviklinger på højtstående embedsmandsniveau
- d) sektordialoger om emner af fælles interesse
- e) udveksling af delegationer mellem Europa-Parlamentet og Republikken Koreas nationalforsamling.

Artikel 4

Bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben

1. Parterne er af den holdning, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler, både til statslige og ikke-statslige aktører, udgør en af de alvorligste trusler mod den internationale stabilitet og sikkerhed.

2. Parterne er derfor enige om at samarbejde om og bidrage til at modvirke spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler gennem fuldstændig opfyldelse af deres respektive eksisterende retlige forpligtelser vedrørende nedrustning og ikke-spredning og andre relevante instrumenter vedtaget af parterne. Parterne er enige om, at denne bestemmelse er et vigtigt element i aftalen.

3. Parterne er desuden enige om at samarbejde om og bidrage til at modvirke spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved at:

- a) tage skridt til at undertegne, ratificere eller tiltræde og til fulde gennemføre alle andre relevante internationale instrumenter
- b) oprette et effektivt nationalt system til eksportkontrol for at hindre spredning af masseødelæggelsesvåben og relaterede produkter og teknologier, herunder slutbrugerkontrol og passende civile og strafferetlige sanktioner for brud på eksportkontrollen.

4. Parterne er enige om, at deres politiske dialog skal ledsage og underbygge disse bestemmelser.

Artikel 5

Håndvåben og lette våben

1. Parterne erkender, at ulovlig fremstilling, overførsel og omsætning af håndvåben og lette våben, herunder deres ammunition og deres overdrevne akkumulering, dårlig forvaltning, dårligt sikrede lagre og ukontrolleret spredning fortsat udgør en alvorlig trussel mod fred og international sikkerhed.

2. Parterne er enige om at opfylde deres respektive forpligtelser vedrørende bekæmpelse af ulovlig handel med håndvåben og lette våben, herunder deres ammunition, inden for rammerne af internationale instrumenter, f.eks. FN's handlingsprogram vedrørende forebyggelse, bekæmpelse og udryddelse af ulovlig handel med håndvåben og lette våben i alle dens aspekter og det internationale instrument, der skal sætte staterne i stand til i tide og på pålidelig vis at identificere og spore ulovlige håndvåben og lette våben samt de forpligtelser, der følger af FN's sikkerhedsrådsresolutioner.

3. Parterne forpligter sig til at samarbejde og sikre koordinering, komplementaritet og synergi i deres bestræbelser på at takle ulovlig handel med håndvåben og lette våben og ammunition på globalt, regionalt, sub-regionalt og nationalt niveau.

Artikel 6

De mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund

1. Parterne bekræfter på ny, at de alvorligste forbrydelser, som berører det internationale samfund, ikke må forblive ustraffede, og at der skal sikres en effektiv retsforfølgning gennem foranstaltninger på nationalt niveau og eventuelt gennem et styrket internationalt samarbejde, herunder Den Internationale Straffedomstol. Parterne er enige om fuldt ud at støtte universaliteten og integriteten for Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol og tilknyttede instrumenter.

2. Parterne er enige om, at deres indbyrdes dialog herom vil være nyttig.

Artikel 7

Samarbejde om bekæmpelse af terrorisme

1. Parterne bekræfter på ny betydningen af bekæmpelse af terrorisme og er enige om at samarbejde om forhindring og standsning af terrorhandlinger i overensstemmelse med gældende internationale konventioner, herunder instrumenter på menneskerettigheds- og flygtningeområdet og den humanitære folkeret såvel som deres respektive lovgivning og administrative bestemmelser under hensyntagen til FN's globale strategi for bekæmpelse af terrorisme, som er nedfældet i FN's Generalforsamlings resolution nr. 60/288 af 8. september 2006.

2. Parterne samarbejder især:

- a) inden for rammerne af gennemførelsen af FN-sikkerhedsrådsresolutioner og deres respektive forpligtelser i henhold til andre relevante internationale konventioner og instrumenter
- b) ved udveksling af oplysninger om terrorgrupper og deres støttenetværk i overensstemmelse med folkeretten og national lovgivning
- c) ved udveksling af synspunkter om midler og metoder til at modvirke terrorisme, også på det tekniske område og inden for uddannelse, og ved udveksling af erfaringer med forebyggelse af terrorisme
- d) ved samarbejde om at uddybe den internationale konsensus om bekæmpelse af terrorisme, herunder eventuelt om den retlige definition af terrorhandlinger, og navnlig ved at arbejde for en enighed om den generelle konvention om bekæmpelse af international terrorisme

- e) ved udveksling af relevant bedste praksis inden for beskyttelse af menneskerettigheder i bekæmpelsen af terrorisme.

AFSNIT III

SAMARBEJDE I REGIONALE OG INTERNATIONALE ORGANISATIONER

Artikel 8

Samarbejde i regionale og internationale organisationer

Parterne forpligter sig til at samarbejde og udveksle synspunkter i regionale og internationale fora og organisationer som f.eks. De Forenede Nationer, Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD), WTO, Asien-Europa-mødet (ASEM) og ASEAN's regionale forum (ARF).

AFSNIT IV

SAMARBEJDE VEDRØRENDE ØKONOMISK UDVIKLING

Artikel 9

Handel og investeringer

1. Parterne forpligter sig til at samarbejde om at sikre betingelserne for og fremme en bæredygtig styrkelse og udvikling af samhandelen og af investeringerne i deres fælles interesse. Parterne indleder en dialog og styrker samarbejdet på alle handels- og investeringsrelaterede områder af gensidig interesse for at lette bæredygtige handels- og investeringsstrømme og forhindre og fjerne hindringer for handel og investeringer og fremme det multilaterale handelssystem.

2. I den forbindelse gennemfører parterne deres samarbejde inden for handel og investeringer gennem aftalen om oprettelse af et frihandelsområde. Nævnte aftale er en specifik aftale, der gennemfører de handelsmæssige bestemmelser i denne aftale, jf. artikel 43.

3. Parterne holder hinanden orienteret om og udveksler synspunkter om udviklingen af den bilaterale og internationale handel, investeringer og dertil knyttede politikker og forhold.

Artikel 10

Dialog om økonomisk politik

1. Parterne er enige om at styrke dialogen mellem deres myndigheder og at fremme udvekslingen af oplysninger og at dele erfaringer om makroøkonomiske politikker og tendenser.

2. Parterne er enige om at styrke dialogen og samarbejdet for at forbedre regnskabs-, revisions-, tilsyns- og kontrolsystemerne for banker, forsikringselskaber og andre dele af den finansielle sektor.

Artikel 11

Virksomhedssamarbejde

1. Parterne er under hensyntagen til deres respektive økonomiske politikker og målsætninger enige om at fremme det industripolitiske samarbejde på alle egnede områder, navnlig for at forbedre konkurrenceevnen for små og mellemstore virksomheder (SMV'er) bl.a. ved at:

- a) udveksle oplysninger og erfaringer om skabelse af rammebetingelser for SMV'er, der kan forbedre deres konkurrenceevne, og om procedurer i forbindelse med oprettelse SMV'er
- b) fremme kontakter mellem erhvervsdrivende, tilskynde til fælles investeringer og joint ventures og informationsnet navnlig via eksisterende programmer
- c) lette adgangen til finansiering og markedsføring, formidle information og anspore til innovation.
- d) fremme aktiviteter iværksat af begge parter SMV'er
- e) fremme virksomhedernes sociale ansvar og ansvarliggørelse og tilskynde til ansvarlig handelspraksis, herunder bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion.

2. Parterne letter de relevante samarbejdsaktiviteter i den private sektor hos begge parter.

Artikel 12

Skattespørgsmål

For at styrke og udvikle de økonomiske aktiviteter og samtidig tage højde for behovet for at udvikle passende reguleringsmæssige rammer anerkender og forpligter parterne sig til på skatteområdet at gennemføre principperne om gennemsigtighed, udveksling af oplysninger og loyal skattekonkurrence. Med henblik herpå vil parterne i overensstemmelse med deres respektive kompetencer forbedre det internationale samarbejde på skatteområdet, lette opkrævningen af lovlige skatteindtægter og udvikle foranstaltninger til effektivt at gennemføre ovennævnte principper.

Artikel 13

Toldvæsen

Parterne samarbejder på toldområdet på en bilateral og multilateral basis. I den forbindelse udveksler de navnlig erfaringer og undersøger mulighederne for at forenkle procedurerne, øge gennemsigtigheden og udvikle samarbejdet. De stræber mod sammenfaldende synspunkter og fælles optræden inden for de relevante internationale rammer.

Artikel 14

Konkurrencepolitik

1. Parterne fremmer loyal konkurrence i økonomiske aktiviteter ved fuldt ud at håndhæve deres konkurrencelovgivning og -regler.

2. For at nå målsætningen i denne artikels stk. 1 og i overensstemmelse med aftalen mellem Republikken Koreas regering og Det Europæiske Fællesskab om samarbejde om konkurrencebegrænsende aktiviteter, forpligter parterne sig til at samarbejde om at:

- a) anerkende betydningen af konkurrencelovgivning og konkurrencemyndigheder og bestræbe sig på proaktivt at håndhæve loven for at skabe muligheder for loyal konkurrence
- b) udveksle oplysninger og fremme samarbejdet mellem konkurrencemyndigheder.

Artikel 15

Informationssamfund

1. Parterne erkender, at informations- og kommunikationsteknologier er væsentlige elementer i den moderne dagligdag og af vital betydning for økonomisk og social udvikling, og de er enige om at udveksle synspunkter om deres respektive politikker på dette område.

2. Samarbejdet på dette område skal bl.a. fokusere på:

- a) udveksling af synspunkter om de forskellige aspekter af informationssamfundet, særlig politikken for og reguleringen af elektronisk kommunikation, herunder forsyningspligtigheder, licensgivning og generelle tilladelser, beskyttelse af privatlivets fred og personoplysninger og tilsynsmyndighedens uafhængighed og effektivitet
- b) sammenkobling af og interoperabilitet for forskningsnet og -tjenester, herunder i en regional sammenhæng
- c) standardisering og udbredelse af nye informations- og kommunikationsteknologier
- d) fremme af forskningssamarbejdet mellem parterne inden for informations- og kommunikationsteknologi
- e) sikkerhedsspørgsmål og aspekter vedrørende informations- og kommunikationsteknologier, herunder fremme af online-sikkerhed, bekæmpelse af cyberkriminalitet og misbrug af informationsteknologi og alle former for elektroniske medier.

3. Samarbejdet mellem virksomhederne skal fremmes.

Artikel 16

Videnskab og teknologi

Parterne tilskynder til, udvikler og fremmer samarbejdsaktiviteter inden for videnskab og teknologi i fredeligt øjemed og i overensstemmelse med aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Korea.

Artikel 17

Energi

1. Parterne anerkender energisektorens betydning for den økonomiske og sociale udvikling og bestræber sig på inden for rammerne af deres respektive kompetenceområder at fremme samarbejdet på dette område med henblik på at:

- a) diversificere energileverancerne for at øge energisikkerheden og udvikle nye, bæredygtige, innovative og vedvarende energiformer, herunder biobrændstoffer og biomasse, vind- og solenergi samt vandkraft
- b) støtte udviklingen af politikker, der gør vedvarende energi mere konkurrencedygtig
- c) opnå rationel energiudnyttelse med bidrag fra både udbuds- og efterspørgselssiden ved at fremme energieffektiviteten i energiproduktion, transport, distribution og slutanvendelse
- d) befordre teknologioverførsel med henblik på bæredygtig energiproduktion og energieffektivitet
- e) styrke kapacitetsopbygning og fremme investeringer på energiområdet under hensyntagen til principperne om gennemsigtighed, ikke-forskelsbehandling og forenelighed med markederne
- f) fremme konkurrencen på energimarkedet
- g) udveksle synspunkter om udviklingen på de globale energimarkeder, herunder om virkningen for udviklingslandene.

2. I den forbindelse vil parterne afhængigt af situationen arbejde for at fremme følgende samarbejdsaktiviteter navnlig inden for de eksisterende regionale og internationale rammer:

- a) samarbejde på det energipolitiske område og udveksling af oplysninger om energipolitikker
- b) udveksling af oplysninger om situationen og tendenserne for energimarkedet, industri og teknologi

c) gennemførelse af fælles undersøgelser og forskning

d) øget handel og øgede investeringer i energisektoren.

Artikel 18

Transport

1. Parterne søger at samarbejde på alle relevante områder inden for transportpolitik, herunder integreret transportpolitik, med sigte på at forbedre godstransport og personbefordring, fremme sikkerhed (safety and security) inden for sø- og luftfart, miljøbeskyttelse og mere effektive transportsystemer.

2. Samarbejdet mellem parterne på dette område sigter mod at fremme:

- a) udveksling af oplysninger om deres respektive transportpolitikker og -praksis, særlig hvad angår bytransport, transport i landdistrikter, transport ad indre vandveje, luft- og søtransport, herunder dermed forbunden logistik og sammenkobling af og interoperabilitet i multimodale transportnet, samt forvaltning af veje, jernbaner, havne og lufthavne
- b) en dialog og fælles aktioner inden for lufttransport på områder af fælles interesse, herunder aftalen om visse aspekter af luftfartstjenester og undersøgelse af mulighederne for yderligere at udvikle forbindelserne, samt teknisk og reguleringsmæssigt samarbejde på områder som f.eks. luftfartssikkerhed (safety), sikkerhed (security), miljø, lufttrafikstyring, anvendelse af konkurrencelovgivning og økonomisk regulering af lufttransportindustrien for at støtte reguleringsmæssig overensstemmelse og fjerne hindringer for at drive virksomhed. På dette grundlag vil parterne udvikle et mere omfattende samarbejde inden for civil luftfart
- c) samarbejde om reduktion af drivhusgasemissioner i transportsektoren
- d) samarbejde i internationale transportfora
- e) gennemførelse af sikkerheds- og forureningsforebyggelsesstandarder, navnlig inden for sø- og lufttransport, i overensstemmelse med de relevante internationale konventioner, som gælder for begge parter, herunder samarbejde i de relevante internationale fora med henblik på at sikre en bedre håndhævelse af internationale regler.

3. Hvad angår civil global satellitnavigation, samarbejder parterne i overensstemmelse med samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side.

Artikel 19

Søtransport

1. Parterne forpligter sig til for den internationale søtransport vedkommende at arbejde for at opfylde målet om uhindret adgang til markedet og trafikken med udgangspunkt i loyal konkurrence på et kommercielt grundlag i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

2. For at opfylde målet i stk. 1 vil parterne:

- a) ikke indføre lastfordelingsaftaler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande om søtransporttjenester, herunder transport af tør og flydende bulk og linjefart, og ikke anvende sådanne lastfordelingsbestemmelser, som måtte findes i tidligere bilaterale aftaler
- b) når denne aftale træder i kraft, afholde sig fra at gennemføre administrative, tekniske og lovgivningsmæssige foranstaltninger, som kan medføre forskelsbehandling af deres egne statsborgere eller virksomheder i forhold til den anden parts med hensyn til levering af internationale søtransporttjenester
- c) for så vidt angår adgang til havne, der betjener den internationale trafik, brug af havnenes infrastruktur og hjælpe-tjenester for skibsfarten samt afgifter og gebyrer i forbindelse dermed, toldfaciliteter og tildeling af kajplads og laste- og lossefaciliteter, indrømme skibe, der drives af statsborgere eller virksomheder hos den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der gælder for egne skibe
- d) tillade den anden parts rederier forretningsmæssig tilstedeværelse på sit område med henblik på at drive skibsagenturvirksomhed på etablerings- og driftsvilkår, der ikke er mindre gunstige end dem, den indrømmer sine egne virksomheder eller dem, den indrømmer datterselskaber eller filialer af noget tredjelandets virksomheder, afhængigt af, hvilke af nævnte vilkår, der er mest gunstige.

3. Med henblik på denne artikel skal adgang til det internationale marked for søtransport bl.a. omfatte adgang for hver af parternes udbydere af internationale søtransporttjenester, til at tilbyde internationale dør-til-dør-transportydelser, der omfatter en strækning ad søvejen, og i den forbindelse direkte at indgå kontrakter med lokale udbydere af andre transportformer end søtransport på den anden parts område, uden at det berører de nationalitetsrestriktioner, der gælder for gods-transport og passagerbefordring med disse andre transportformer.

4. Bestemmelserne i denne artikel finder anvendelse på virksomheder i Den Europæiske Union og i Republikken Korea. Rederier, der er etableret uden for Den Europæiske Union eller Republikken Korea, og som kontrolleres af statsborgere fra en af medlemsstaterne eller Republikken Korea, er også omfattet af disse bestemmelser, hvis deres fartøjer er registreret i den pågældende medlemsstat eller i Republikken Korea i overensstemmelse med gældende lovgivning.

5. Spørgsmålet om rederiers aktiviteter i Den Europæiske Union og i Republikken Korea omhandles eventuelt i specifikke aftaler.

6. Parterne fortsætter deres dialog vedrørende søtransportpolitik.

*Artikel 20***Forbrugerpolitik**

Parterne bestræber sig på at samarbejde om forbrugerpolitik for at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau. Parterne er enige om, at samarbejdet på dette område så vidt muligt omfatter:

- a) større sammenfald i forbrugerlovgivningen for at undgå handelshindringer samtidig med, at der sikres et højt forbrugerbeskyttelsesniveau
- b) fremme af udvekslingen af oplysninger om forbrugerbeskyttelsesregler, herunder forbrugerlovgivning, produktsikkerhed, håndhævelse af forbrugerlovgivning, forbrugeroplysning og styrkelse af forbrugernes handlemuligheder og klageadgang
- c) fremme af udviklingen af uafhængige forbrugersammenslutninger og kontakter mellem forbrugerrepræsentanter.

AFSNIT V

SAMARBEJDE VEDRØRENDE BÆREDYGTIG UDVIKLING*Artikel 21***Sundhed**

1. Parterne er enige om at fremme det gensidige samarbejde og udvekslingen af oplysninger vedrørende sundhed og effektiv forvaltning af tværnationale sundhedsproblemer.
2. Parterne søger at fremme udvekslingen af oplysninger og det gensidige samarbejde på følgende måde:
 - a) udveksling af oplysninger om overvågningen af infektionssygdomme, herunder pandemisk influenza, og om tidlig varsling og modforanstaltninger
 - b) udveksling af oplysninger om sundhedsstrategier og offentlige sundhedsplaner
 - c) udveksling af oplysninger om sundhedsfremmende politikker, som f.eks. anti-rygekampagner, forebyggelse af fedme og sygdomskontrol
 - d) udveksling af oplysninger i det omfang, det er muligt, vedrørende lægemiddelsikkerhed og -godkendelse
 - e) udveksling af oplysninger i det omfang, det er muligt, samt fælles forskning vedrørende fødevarerikkerhed, som f.eks. fødevarerlovgivning, varsling i nødsituationer osv.
 - f) samarbejde på F&U-relaterede områder, som f.eks. avanceret behandling og innovative lægemidler mod sjældne sygdomme
 - g) udveksling af oplysninger og samarbejde vedrørende e-sundhed.

3. Parterne bestræber sig på at fremme gennemførelsen af internationale sundhedsaftaler som f.eks. det internationale sundhedsregulativ og rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning.

*Artikel 22***Beskæftigelse og sociale anliggender**

1. Parterne er enige om at styrke samarbejdet vedrørende beskæftigelse og sociale anliggender, herunder i relation til globalisering og demografiske ændringer. Der skal gøres indsats for at fremme samarbejdet og udvekslingen af oplysninger og erfaringer vedrørende beskæftigelse og arbejdsmarkedsspørgsmål. Samarbejdsområderne kan omfatte regional og social samhørighed, social integration, sociale sikringssystemer, udvikling af livslange kompetencer, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, ligestilling mellem kønnene og anstændigt arbejde.
2. Parterne bekræfter behovet for at støtte en globaliseringsproces, som er til gavn for alle, og fremme fuld og produktiv beskæftigelse og anstændigt arbejde som nøglen til bæredygtig udvikling og fattigdomsbekæmpelse.
3. Parterne bekræfter deres forpligtelse til at overholde, fremme og anvende internationalt anerkendte arbejds- og socialstandarder som fastsat navnlig i ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdspladsen.
4. Samarbejdsformerne kan bl.a. omfatte specifikke programmer og projekter, som parterne bliver enige om, samt dialog, samarbejde og initiativer om emner af fælles interesse på bilateralt og multilateralt niveau.

*Artikel 23***Miljø og naturressourcer**

1. Parterne er enige om, at det er nødvendigt at bevare og forvalte naturressourcerne og den biologiske mangfoldighed på en bæredygtig måde som grundlag for nuværende og fremtidige generationers udvikling.
2. Parterne bestræber sig på at fortsætte og styrke deres samarbejde om miljøbeskyttelse, herunder i en regional sammenhæng, navnlig hvad angår:
 - a) klimaforandringer og energieffektivitet
 - b) miljøbevidsthed
 - c) deltagelse i og gennemførelse af multilaterale miljøaftaler, også vedrørende biodiversitet og biosikkerhed, og konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter
 - d) fremme af miljøteknologier, -produkter og -tjenester, herunder miljøforvaltningssystemer og miljømærkning

- e) forebyggelse af ulovlig grænseoverskridende overførsel af farlige stoffer, farligt affald og andre former for affald
- f) kyst- og havmiljøet, bevarelse, kontrol med forurening og forringelse
- g) lokal deltagelse i miljøbeskyttelse som et vigtigt element i en bæredygtig udvikling
- h) jord- og arealforvaltning
- i) udveksling af oplysninger, ekspertise og praksis.

3. Der tages i nødvendigt omfang hensyn til resultaterne af verdenstopmødet om bæredygtig udvikling og gennemførelsen af de relevante multilaterale miljøaftaler.

Artikel 24

Klimaforandringer

1. Parterne anerkender den fælles trussel i form af klimaforandringer og behovet for at træffe foranstaltninger for at reducere emissionerne for at stabilisere atmosfærens koncentrationer af drivhusgasser på et niveau, som kan forhindre farlige antropogene forstyrrelser af klimasystemet. Inden for rammerne af deres respektive kompetencer og uden at det berører drøftelserne om klimaforandringer i andre fora, f.eks. De Forenede Nationers rammekonvention om klimaforandringer (UNFCCC), styrker parterne samarbejdet på dette område. Et sådant samarbejde skal tage sigte på at:

- a) bekæmpe klimaforandringer med det overordnede mål at sikre en hurtig overgang til lav-CO₂-samfund gennem nationale modvirknings- og tilpasningsforanstaltninger
- b) fremme et effektivt ressourceforbrug, bl.a. gennem udbredt anvendelse af de bedste tilgængelige og økonomisk mest rentable lav-CO₂-teknologier og -standarder for modvirkning og tilpasning
- c) udveksle ekspertise og oplysninger om fordele og struktur for kvotehandelsordningerne
- d) fremme offentlige og private finansieringsinstrumenter, herunder markedsmekanismer og offentlig-private partnerskaber, som effektivt kan støtte foranstaltninger til bekæmpelse af klimaforandringer
- e) samarbejde om forskning, udvikling, spredning, implementering og overførsel af lav-CO₂-teknologi for at modvirke drivhusgasemissionerne og samtidig fastholde den økonomiske vækst
- f) udveksle erfaringer og ekspertise med overvågning og analyse af virkningerne af drivhusgasser og med udvikling af modvirknings- og tilpasningsprogrammer, hvor det er relevant

- g) støtte udviklingslandenes modvirknings- og tilpasningsforanstaltninger, herunder gennem Kyotoprotokollens fleksible mekanismer.

2. I den forbindelse er parterne enige om at intensivere dialogen og det politiske, strategiske og tekniske samarbejde.

Artikel 25

Landbrug, udvikling af landdistrikter og skovbrug

Parterne er enige om at tilskynde til samarbejde om landbrug, udvikling af landdistrikter og skovbrug. Parterne vil især udveksle oplysninger og udvikle samarbejdet om:

- a) landbrugs- og skovpolitik og internationale udsigter for landbrug og skovbrug i almindelighed
- b) registrering og beskyttelse af geografiske betegnelser
- c) økologisk produktion
- d) forskning inden for landbrug og skovbrug
- e) udviklingspolitik for landdistrikter, navnlig diversificering og omstrukturering af landbrugssektorerne
- f) bæredygtigt landbrug og skovbrug og indarbejdelse af miljøkrav i landbrugspolitikken
- g) forbindelserne mellem landbrug, skovbrug og miljø og udviklingspolitik for landdistrikter
- h) foranstaltninger til fremme af landbrugsprodukter
- i) bæredygtig skovforvaltning for at forhindre afskovning og tilskynde til udvikling af nye skovarealer under behørig hensyntagen til de udviklingslandes interesser, der eksporterer træ.

Artikel 26

Havmiljø og fiskeri

Parterne tilskynder til et samarbejde om havmiljø og fiskeri på bilateralt og multilateralt plan, navnlig med sigte på at fremme en bæredygtig og ansvarlig udvikling og forvaltning af havmiljøet og fiskeriet. Samarbejdet kan omfatte:

- a) udveksling af oplysninger
- b) støtte til en bæredygtig og ansvarlig langsigtet havmiljø og fiskeripolitik, som omfatter bevarelse og forvaltning af kyst- og havressourcerne, og
- c) fremme af indsatsen til forebyggelse og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

*Artikel 27***Udviklingsbistand**

1. Parterne er enige om at udveksle oplysninger om deres udviklingsbistandspolitikker med henblik på at etablere en løbende dialog om målene for disse politikker og om deres respektive udviklingsbistandsprogrammer i tredjelande. De vil undersøge, i hvilket omfang et mere udbygget samarbejde er gennemførligt, i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger og de betingelser, der gælder for gennemførelsen af disse programmer.

2. Parterne bekræfter på ny deres tilslutning til Pariserklæringen af 2005 om bistandseffektivitet og vedtager at styrke deres samarbejde med henblik på yderligere at forbedre udviklingsindsatsen.

AFSNIT VI

SAMARBEJDE OM UDDANNELSE OG KULTUR*Artikel 28***Samarbejde om kultur, information, kommunikation, den audiovisuelle sektor og medier**

1. Parterne er enige om at fremme samarbejdet med henblik på at øge den gensidige forståelse for og viden om deres respektive kulturer.

2. Parterne bestræber sig på at træffe passende foranstaltninger for at fremme kulturel udveksling og for sammen at iværksætte tiltag på dette område.

3. Parterne er enige om at samarbejde i internationale fora som f.eks. De Forenede Nationers Organisation for Uddannelse, Videnskab og Kultur (UNESCO) og ASEM for at forfølge fælles mål og fremme den kulturelle mangfoldighed og overholde bestemmelserne i UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed.

4. Parterne vil overveje, hvordan der bedst kan tilskyndes til udveksling, samarbejde og dialog mellem relevante institutioner inden for den audiovisuelle sektor og medier.

*Artikel 29***Uddannelse**

1. Parterne anerkender den helt afgørende betydning, som almen og faglig uddannelse har for udviklingen af menneskelige ressourcer, der kan deltage i den globale videnbaserede økonomi; de anerkender, at de har en fælles interesse i at samarbejde om almen og faglig uddannelse.

2. I overensstemmelse med deres gensidige interesser og målene for deres uddannelsespolitik forpligter parterne sig til sammen at støtte samarbejdstiltag inden for almen og faglig uddannelse og ungdom med særlig vægt på højere uddannelse. Dette samarbejde kan navnlig omfatte:

- a) støtte til fælles samarbejdsprojekter mellem uddannelsesinstitutioner i Den Europæiske Union og Republikken Korea for at fremme udvikling af læseplaner, fælles studieprogrammer og mobilitet for de studerende
- b) dialog, undersøgelser, udveksling af oplysninger og knowhow på det uddannelsespolitiske område
- c) fremme af udveksling af studerende, akademisk og administrativt personale på højere uddannelsesinstitutioner og unge arbejdstagere, herunder via Erasmus Mundus-programmet
- d) samarbejde i uddannelsessektorer af fælles interesse.

AFSNIT VII

SAMARBEJDE PÅ OMRÅDET RETFÆRDIGHED, FRIHED OG SIKKERHED*Artikel 30***Retsstaten**

Parterne vil inden for samarbejdet på området retfærdighed, frihed og sikkerhed lægge særlig vægt på at fremme retsstatsprincipperne, herunder domstolenes uafhængighed, adgang til domstolsprøvelse og retten til en retfærdig rettergang.

*Artikel 31***Retligt samarbejde**

1. Parterne er enige om at udvikle det retlige samarbejde på det civil- og handelsretlige område, navnlig hvad angår ratificeringen og gennemførelsen af multilaterale konventioner om civilretligt samarbejde, herunder konventionerne udarbejdet af Haagerkonferencen om international privatret vedrørende internationalt retligt samarbejde, grænseoverskridende tvister og beskyttelse af børn.

2. Parterne er enige om at lette og tilskynde til brug af voldgift til bilæggelse af civilretlige og private handelsretlige tvister i det omfang, det er muligt i henhold til gældende internationale instrumenter.

3. Hvad angår retligt samarbejde i straffesager, bestræber parterne sig på at udvikle aftaler om gensidig retlig bistand og udlevering. Det omfatter eventuelt adgang til og gennemførelse af de relevante internationale FN-instrumenter, herunder Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol som nævnt i denne aftales artikel 6.

*Artikel 32***Beskyttelse af personoplysninger**

1. Parterne er enige om at samarbejde for at forbedre beskyttelsen af personoplysninger under hensyntagen til de højeste internationale standarder som omhandlet i De Forenede Nationers retningslinjer for regulering af edb-registre over personoplysninger (FN's Generalforsamlings resolution 45/95 af 14. december 1990).

2. Samarbejdet om beskyttelse af personoplysninger kan bl.a. omfatte udveksling af oplysninger og ekspertise.

Artikel 33

Migration

1. Parterne er enige om at styrke og intensivere samarbejdet vedrørende ulovlig migration, menneskesmugling og menneskehandel samt inddragelse af migrationsspørgsmål i de nationale strategier for økonomisk og social udvikling af de områder, migranterne stammer fra.

2. Inden for rammerne af samarbejdet om forebyggelse af og kontrol med ulovlig indvandring er parterne enige om tilbagetagelse af de statsborgere, der opholder sig ulovligt på den anden parts område. Parterne udstyrer desuden deres statsborgere med de nødvendige identitetspapirer til dette formål. I tilfælde, hvor der består tvivl om en persons nationalitet, aftaler parterne at identificere formodede egne statsborgere.

3. Parterne bestræber sig på om nødvendigt at indgå en aftale om parternes specifikke forpligtelser vedrørende tilbagetagelse af deres respektive statsborgere. Aftalen skal også indeholde betingelserne for tilbagetagelse af andre landes statsborgere og statsløse personer.

Artikel 34

Bekæmpelse af ulovlige stoffer

1. I overensstemmelse med deres respektive love og bestemmelser bestræber parterne sig på at mindske udbud og efterspørgsel af og handel med ulovlige stoffer samt stoffernes følger for brugerne og samfundet generelt og sikre en mere effektiv forebyggelse af ulovlig anvendelse af stofprækursorer til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer. Inden for rammerne af samarbejdet sikrer parterne, at der anvendes en alsidig og afbalanceret tilgang for at nå dette mål gennem regulering af det legale marked og effektive foranstaltninger og koordinering mellem de kompetente myndigheder, herunder inden for sundhed, uddannelse, den sociale sektor, retshåndhævelse og retsvæsen.

2. Parterne skal enes om, med hvilke midler disse mål skal realiseres. Indsatsen baseres på i fællesskab vedtagne principper efter de relevante internationale konventioner, den politiske erklæring og den særlige erklæring om retningslinjerne for indskrænkning af efterspørgslen efter narkotika, som blev godkendt på De Forenede Nationers Generalforsamlings 20. ekstraordinære samling om narkotika i juni 1998.

Artikel 35

Bekæmpelse af organiseret kriminalitet og korruption

Parterne er enige om at samarbejde om og bidrage til bekæmpelse af organiseret, økonomisk og finansiel kriminalitet og

korruption, varemærkeforfalskning og ulovlige transaktioner, ved til fulde at indfri deres eksisterende gensidige internationale forpligtelser på dette område, herunder et effektivt samarbejde om beslaglæggelse af aktiver eller pengemidler, som er opnået gennem korruption. Parterne vil fremme anvendelsen af FN's konvention om grænseoverskridende organiseret kriminalitet og tillægsprotokollerne og FN's konvention mod korruption.

Artikel 36

Bekæmpelse af hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme

1. Parterne er enige om, at det er nødvendigt at arbejde for og samarbejde om at forhindre, at deres finansielle systemer bruges til at hvidvaske indtægter fra kriminelle aktiviteter såsom ulovlig narkotikahandel og korruption, og til finansiering af terrorisme. Dette samarbejde omfatter også inddrivelse af aktiver eller midler, som stammer fra kriminelle aktiviteter.

2. Parterne kan udveksle oplysninger inden for rammerne af deres respektive lovgivninger og anvende passende standarder for at bekæmpe hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme svarende til dem, der er vedtaget af relevante internationale organer på dette område, som f.eks. Den Finansielle Aktionsgruppe om hvidvaskning af penge (FATF).

Artikel 37

Bekæmpelse af cyberkriminalitet

1. Parterne styrker deres samarbejde for at forebygge og bekæmpe højteknologisk kriminalitet, cyberkriminalitet og elektronisk kriminalitet og spredning af terrorindhold via internettet ved at udveksle oplysninger og praktiske erfaringer i overensstemmelse med deres nationale lovgivning inden for rammerne af deres ansvarsområder.

2. Parterne udveksler oplysninger om uddannelse af efterforskere af cyberkriminalitet, efterforskning af cyberkriminalitet og digital efterforskningsteknik.

Artikel 38

Samarbejde om retshåndhævelse

Parterne er enige om et samarbejde blandt retshåndhævende myndigheder, agenturer og tjenester og om at bidrage til at opløse og fjerne trusler om tværnational kriminalitet, som berører begge parter. Samarbejdet blandt retshåndhævende myndigheder, agenturer og tjenester kan tage form af gensidig bistand i efterforskninger, udveksling af efterforskningstekniker, fælles uddannelse af de retshåndhævende myndigheders personale og andre former for fælles aktiviteter og bistand, som parterne måtte blive enige om.

AFSNIT VIII

SAMARBEJDE PÅ ANDRE OMRÅDER*Artikel 39***Turisme**

Parterne forpligter sig til at etablere et samarbejde om turisme for at øge den gensidige forståelse og fremme en afbalanceret og bæredygtig udvikling af turismen.

Dette samarbejde kan bl.a. omfatte:

- a) udveksling af oplysninger om spørgsmål af fælles interesse vedrørende turisme
- b) organisation af turistmæssige begivenheder
- c) turismeudvekslinger
- d) samarbejde om bevaring og forvaltning af kulturarven
- e) samarbejde om turismeforvaltning.

*Artikel 40***Civilsamfundet**

Parterne anerkender det organiserede civilsamfunds rolle og potentielle bidrag til dialogen og samarbejdet i henhold til denne aftale og er enige om at fremme en effektiv dialog med det organiserede civilsamfund og dets effektive deltagelse.

*Artikel 41***Offentlig administration**

Parterne er enige om at samarbejde om at modernisere den offentlige forvaltning ved at udveksle erfaringer og bedste praksis baseret på igangværende tiltag ved f.eks.:

- a) at forbedre den organisatoriske effektivitet
- b) at øge institutionernes effektivitet, hvad angår serviceydelse
- c) at sikre en gennemsigtig forvaltning af offentlige midler samt ansvarlighed
- d) at forbedre de lovgivningsmæssige og institutionelle rammer
- e) at udforme og gennemføre politikker.

*Artikel 42***Statistiske oplysninger**

1. Parterne udvikler og styrker deres samarbejde om statistiske spørgsmål og bidrager derved til det langsigtede mål om at tilvejebringe rettidige, internationalt sammenlignelige og

pålidelige statistiske oplysninger. Det forventes, at bæredygtige, effektive og fagligt uafhængige statistiske systemer vil forsyne de berørte landes borgere, virksomheder og beslutningstagere med relevante oplysninger, der giver dem mulighed for at træffe informerede beslutninger. Parterne udveksler bl.a. oplysninger og ekspertise og udvikler samarbejdet under hensyntagen til allerede indhøstet erfaring.

Et sådant samarbejde skal tage sigte på:

- a) en gradvis harmonisering af begge parter statistiske systemer
- b) finjustering af dataudvekslingen mellem parterne under hensyntagen til anvendelsen af de relevante internationale metoder
- c) fremme af det statistiske personales kompetencer, så det får mulighed for at anvende de relevante statistiske standarder
- d) fremme af erfaringsudvekslingen mellem parterne vedrørende udviklingen af statistisk knowhow.

2. Samarbejdsformerne kan bl.a. omfatte specifikke programmer og projekter, som parterne bliver enige om, samt dialog, samarbejde og initiativer om emner af fælles interesse på bilateralt og multilateralt niveau.

AFSNIT IX

INSTITUTIONELLE RAMMER*Artikel 43***Andre aftaler**

1. Rammeaftalen om handel og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, som blev undertegnet i Luxembourg den 28. oktober 1996 og som trådte i kraft den 1. april 2001, ophæves herved.

2. Nærværende aftale ajourfører og erstatter ovennævnte aftale. Henvisninger til ovennævnte aftale i alle andre aftaler mellem parterne gælder som henvisninger til nærværende aftale.

3. Parterne kan supplere denne aftale ved at indgå specifikke aftaler på alle samarbejdsområder, der henhører under dens anvendelsesområde. Sådanne specifikke aftaler udgør en integreret del af de samlede bilaterale forbindelser i henhold til denne aftale og er en del af en fælles institutionel ramme.

4. Eksisterende aftaler om specifikke samarbejdsområder, der henhører under denne aftales anvendelsesområde, anses tilsvarende for at udgøre en del af de samlede bilaterale forbindelser i henhold til denne aftale og for at indgå i en fælles institutionel ramme.

Artikel 44

Det blandede udvalg

1. Parterne nedsætter ved denne aftale et blandet udvalg bestående af repræsentanter for Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanter for Europa-Kommissionen på den ene side og repræsentanter for Republikken Korea på den anden side.

2. Der afholdes høringer i det blandede udvalg for at lette gennemførelsen af aftalen og fremme dens generelle mål og for at bevare sammenhæng i forbindelserne og sikre, at andre aftaler imellem parterne fungerer korrekt.

3. Det blandede udvalg:

- a) sikrer, at denne aftale fungerer korrekt
- b) overvåger udviklingen i alle forbindelser mellem parterne
- c) anmoder eventuelt om oplysninger fra andre udvalg eller andre organer, som er etableret i henhold til andre aftaler, der henhører under samme institutionelle rammer, og tager stilling til alle rapporter, de måtte fremsende
- d) udveksler standpunkter og fremsætter forslag om spørgsmål af fælles interesse, herunder fremtidige tiltag og disponible ressourcer til gennemførelse heraf
- e) opstiller prioriteringer i forhold til denne aftales mål
- f) søger egnede midler til at hindre eventuelle vanskeligheder på de af aftalen omfattede områder
- g) løser ved konsensus tvister, som denne aftales anvendelse eller fortolkning måtte give anledning til, jf. artikel 45, stk. 3
- h) undersøger alle oplysninger fremlagt af en part vedrørende misligholdelse af forpligtelserne og hører den anden part for at finde en løsning, der er acceptabel for begge parter i overensstemmelse med artikel 45, stk. 3.

4. Det blandede udvalg træder sammen en gang om året skiftevis i Bruxelles og Seoul. På begæring af en af parterne afholder udvalget særlige møder. Formandskabet i det blandede udvalg varetages på skift af en af parterne. Der afholdes normalt møder på højt embedsmandsplan.

Artikel 45

Gennemførelsesbestemmelser

1. Parterne træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er nødvendige for, at de kan opfylde deres forpligtelser i henhold til denne aftale, og drager omsorg for, at målene i denne aftale nås.

2. Aftalen gennemføres ved konsensus og dialog. Hvis der imidlertid opstår divergerende opfattelser af anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale, kan hver af parterne indbringe dette anliggende for det blandede udvalg.

3. Såfremt en part finder, at den anden part har misligholdt sine forpligtelser i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger i overensstemmelse med folkeretten. Den meddeler forud herfor, undtagen i særligt hastende tilfælde, det blandede udvalg alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af situationen. Parterne afholder høringer i det blandede udvalg, og hvis begge parter er enige, kan disse høringer fremmes af en mægler udpeget af det blandede udvalg.

4. I særligt hastende tilfælde meddeles foranstaltningen øjeblikkeligt den anden part. På foranledning af den anden part afholdes der høringer i en periode på højst tyve (20) dage. Efter udløbet af denne periode finder foranstaltningen anvendelse. Den anden part kan i det tilfælde anmode om voldgift i medfør af artikel 46 med henblik på en gennemgang af alle aspekter af eller grundlaget for foranstaltningen.

Artikel 46

Voldgiftsprocedure

1. Voldgiftsdomstolen sammensættes af tre (3) voldgiftsmænd. Hver part udpeger en voldgiftsmand, og det blandede udvalg udpeger en tredje voldgiftsmand inden for en frist på fjorten (14) dage på anmodning af en af parterne i voldgifts-sagen. Når en part har udpeget en voldgiftsmand, modtager den anden part øjeblikkeligt skriftligt underretning herom ad diplomatisk vej. Voldgiftskendelserne afsiges med flertal. Voldgiftsmændene bestræber sig på at afsige kendelse så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder senest tre (3) måneder fra datoen for udnævnelsen af voldgiftsmændene. Det blandede udvalg fastlægger de detaljerede procedurer for en hurtig voldgiftsbehandling.

2. Hver part i tvisten skal tage de nødvendige skridt til at efterkomme voldgiftsmændenes kendelse. Voldgiftsmændene fremsætter efter anmodning anbefalinger til, hvordan kendelsen kan gennemføres for at skabe balance mellem rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale.

AFSNIT X

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 47

Definition

I denne aftale forstås ved »parter« på den ene side Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive befojelser og på den anden side Republikken Korea.

*Artikel 48***National sikkerhed og fremlæggelse af oplysninger**

Intet i denne aftale skal fortolkes således, at en part er forpligtet til at videregive oplysninger, hvis denne betragter videregivelsen som stridende mod sine væsentlige sikkerhedsinteresser.

*Artikel 49***Ikrafttrædelse, varighed og ophør**

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne har givet hinanden meddelelse om afslutningen af de retlige procedurer, der er nødvendige i den forbindelse.

2. Uanset stk. 1 anvendes denne aftale midlertidigt indtil ikrafttrædelsen. Den midlertidige anvendelse begynder på den første dag i den første måned efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer i denne henseende er afsluttet.

3. Denne aftale indgås for et ubestemt tidsrum. Hver part kan skriftligt meddele den anden part, at den agter at opsiges aftalen. Opsigelsen får virkning seks måneder efter meddelelsen.

*Artikel 50***Meddelelser**

Meddelelser i medfør af artikel 49 foretages til henholdsvis Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Koreas Udenrigs- og Handelsministerium.

*Artikel 51***Erklæringer og bilag**

Erklæringerne og bilagene til denne aftale udgør en integreret del af aftalen.

*Artikel 52***Territorial anvendelse**

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Union finder anvendelse, og på de betingelser der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Republikken Koreas område.

*Artikel 53***Autentiske tekster**

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og koreansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Съставено в Брюксел на десети май две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el diez de mayo de dos mil diez.

V Bruselu dne desátého května dva tisíce deset

Udfærdiget i Bruxelles den tiende maj to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Mai zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta maikuu kümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Μαΐου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the tenth day of May in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le dix mai deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì dieci maggio duemiladieci.

Briselē, divtūkstoš desmitā gada desmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gegužės dešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év május tizedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghaxar jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ghaxra.

Gedaan te Brussel, de tiende mei tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia dziesiątego maja roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em dez de Maio de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la zece mai două mii zece.

V Bruseli dňa desiateho mája dvetisícdesať.

V Bruslju, dne desetega maja leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tionde maj tjugohundratio.

2010년 5월 10일 브뤼셀에서 작성되었다.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



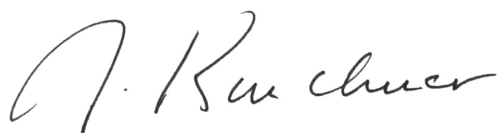
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Per la Repubblica italiana



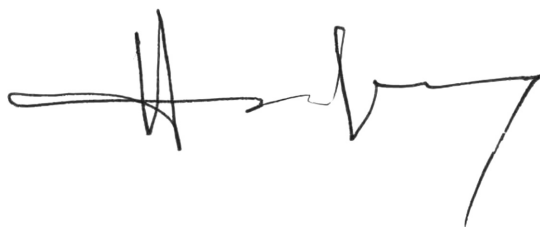
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



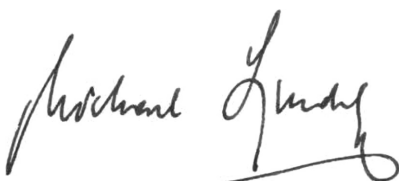
Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



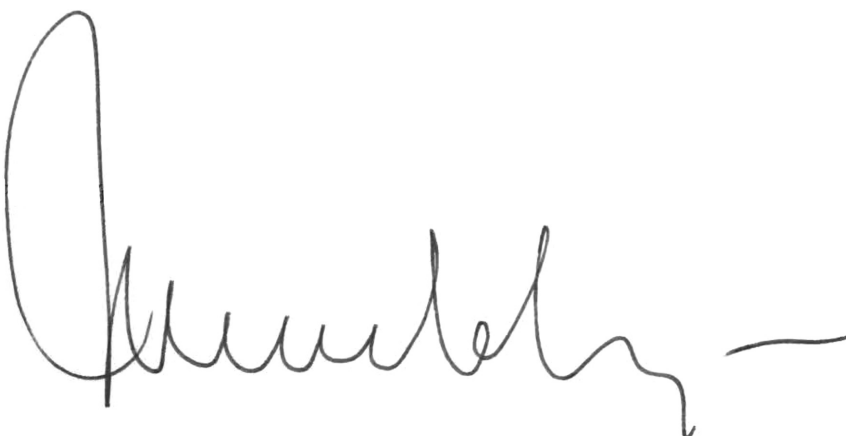
Für die Republik Österreich



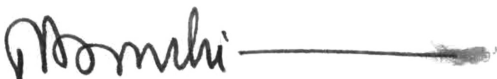
W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Calvin H. Aik.

대한민국을 위하여

유정현

FÆLLES ERKLÆRING OM FORTOLKNINGEN AF ARTIKEL 45 OG 46

Parterne er demokratier. De ønsker at samarbejde for at fremme deres fælles værdier globalt. Deres aftale er udtryk for deres fælles ønske om at fremme demokrati, menneskerettigheder, ikke-spredning og terrorbekæmpelse i hele verden. Gennemførelsen af denne aftale mellem parter, der deler de samme værdier, er derfor baseret på principperne om dialog, gensidig respekt, ligeværdigt partnerskab, multilateralisme, konsensus og overholdelse af folkeretten.

Parterne er enige om, at med henblik på en korrekt fortolkning og anvendelsen i praksis af denne aftale skal der ved udtrykket »passende foranstaltninger« i artikel 45, stk. 3, forstås foranstaltninger, som står i et rimeligt forhold til den manglende opfyldelse af forpligtelserne i henhold til denne aftale. Der kan træffes foranstaltninger i forhold til denne aftale eller til en specifik aftale, der henhører under de fælles institutionelle rammer. Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalernes funktion, skal foretrækkes, under hensyntagen til brug af eventuelle nationale retsmidler.

Parterne er enige om, at med henblik på en korrekt fortolkning og anvendelsen i praksis af denne aftale skal der ved udtrykket »særligt hastende tilfælde« i artikel 45, stk. 4, forstås tilfælde, hvor en af parterne har gjort sig skyldig i et væsentligt brud på aftalen. Ved væsentligt brud forstås enten forkastelse af aftalen uden hjemmel i de almindelige folkeretlige regler eller et særlig alvorligt og væsentligt brud på et vigtigt element i aftalen. Parterne vurderer et eventuelt væsentligt brud på artikel 4, stk. 2, under hensyntagen til den officielle holdning i de relevante internationale organisationer.

Hvad angår artikel 46, gælder det, at når der er truffet foranstaltninger med hensyn til en specifik aftale, der henhører under de fælles institutionelle rammer, finder eventuelle relevante tvistbilæggelsesprocedurer i den specifikke aftale anvendelse på proceduren for gennemførelse af voldgiftspanelet's afgørelse i sager, hvor voldgiftsmændene fastslår, at foranstaltningen ikke var berettiget eller proportionel.

ENSIDIG ERKLÆRING FRA DEN EUROPÆISKE UNION VEDRØRENDE ARTIKEL 12

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og den befuldmægtigede for Republikken Korea tager følgende ensidige erklæring til efterretning:

Den Europæiske Union erklærer, at medlemsstaterne kun er forpligtet i medfør af artikel 12 i det omfang, de har tilsluttet sig principperne for god forvaltningsskik på skatteområdet på Den Europæiske Unions niveau.

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 49/2013

af 22. januar 2013

om ændring af forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 215, stk. 1 og 2,

Artikel 1

I forordning (EU) nr. 1284/2009 foretages følgende ændringer:

under henvisning til Rådets afgørelse 2012/665/FUSP af 26. oktober 2012 om ændring af afgørelse 2010/638/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea ⁽¹⁾,

1) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

under henvisning til det fælles forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Europa-Kommissionen, og

a) I stk. 1 tilføjes følgende litraer:

ud fra følgende betragtninger:

»g) salg, levering, overførsel eller eksport af sprængstoffer og tilhørende udstyr som anført i punkt 4 i bilag I, der udelukkende er til civil brug inden for minedrift og infrastrukturinvesteringer, såfremt opbevaringen og brugen af sprængstofferne og tilhørende udstyr og tjenester kontrolleres og verificeres af et uafhængigt organ, og leverandørerne af tilhørende tjenester er identificeret

(1) Ved forordning (EU) nr. 1284/2009 ⁽²⁾ blev der indført visse restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea i henhold til Rådets fælles holdning 2009/788/FUSP ⁽³⁾, som senere blev ophævet og erstattet af Rådets afgørelse 2010/638/FUSP ⁽⁴⁾, som reaktion på sikkerhedsstyrkernes voldelige undertrykkelse af politiske demonstranter i Conakry den 28. september 2009.

h) levering af finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk bistand, mæglervirksomhed og andre ydelser i tilknytning til sprængstoffer og tilhørende udstyr, der udelukkende er til civil brug inden for minedrift og infrastrukturinvesteringer, såfremt opbevaringen og brugen af sprængstofferne og tilhørende udstyr og tjenester kontrolleres og verificeres af et uafhængigt organ, og leverandørerne af tilhørende tjenester er identificeret.«

(2) Den 26. oktober 2012 vedtog Rådet afgørelse 2012/665/FUSP, der ændrede afgørelse 2010/638/FUSP for så vidt angår anvendelsesområdet for foranstaltningerne om militært udstyr og udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse.

b) Følgende stykke tilføjes:

(3) Da visse aspekter af disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, er lovgivning på EU-plan nødvendig for at kunne gennemføre dem, navnlig for at sikre, at de økonomiske aktører i alle medlemsstater anvender dem på samme måde.

»3. Den pågældende medlemsstat underretter mindst to uger i forvejen de øvrige medlemsstater om at den har til hensigt at give en tilladelse som omhandlet i stk. 1, litra g) og h).«

(4) Forordning (EU) nr. 1284/2009 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

2) Bilag III erstattes af teksten i bilag til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 27.10.2012, s. 45.

⁽²⁾ EUT L 346 af 23.12.2009, s. 26.

⁽³⁾ EUT L 281 af 28.10.2009, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT L 280 af 26.10.2010, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

På Rådets vegne

M. NOONAN

Formand

BILAG

»BILAG III

Websteder med oplysning om de ansvarlige myndigheder, jf. artikel 4, 8, 9, artikel 10, stk. 1, og artikel 12 og 17, og adresser til brug ved meddelelse til Europa-Kommissionen

A. Kompetente myndigheder i hver medlemsstat:

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TJEKKIET

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÆKENLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBOURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLANDENE

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ØSTRIG

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÆNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIET

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

DET FORENEDE KONGERIGE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Meddelelser til Europa-Kommissionen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles
Belgien«.

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 50/2013**af 22. januar 2013****om gennemførelse af artikel 16, stk. 2, i forordning (EU) nr. 204/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 204/2011 af 2. marts 2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 2. marts 2011 vedtog Rådet forordning (EU) nr. 204/2011.
- (2) Rådet finder, at der ikke længere er grund til beholde en bestemt enhed på listen i bilag III til forordning (EU) nr. 204/2011.
- (3) Oplysningerne om en bestemt person bør fjernes fra listen i bilag III til forordning (EU) nr. 204/2011 og bør optages på listen i bilag II til nævnte forordning.

- (4) Oplysningerne vedrørende visse personer på listerne i bilag II og III til forordning (EU) nr. 204/2011 bør ajourføres.

- (5) Bilag II og III til forordning (EU) nr. 204/2011 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II og III til forordning (EU) nr. 204/2011 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, 22. januar 2013.

På Rådets vegne

M. NOONAN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 58 af 3.3.2011, s. 1.

BILAG

Bilag II og III til forordning (EU) nr. 204/2011 ændres således:

1) I bilag II foretages følgende ændringer:

a) nr. 1-6 og 8-12 affattes således:

"1. QADHAFI, Aisha Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Datter af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

2. QADHAFI, Hannibal Muammar

Pasnummer: B/002210. Fødselsdato: 20.9.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

3. QADHAFI, Khamis Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

4. QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Fødselsdato: 1942. Fødested: Sirte, Libyen.

Leder af Revolutionen, øverstbefalende for de væbnede styrker. Er ansvarlig for at have beordret undertrykkelse af demonstrationer og menneskerettighedskrænkelser.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

5. QADHAFI, Mutassim

Fødselsdato: 1976. Fødested: Tripoli, Libyen.

National sikkerhedsrådgiver. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

6. QADHAFI, Saif al-Islam

Pasnummer: B014995. Fødselsdato: 25.6.1972. Fødested: Tripoli, Libyen.

Direktør, Qadhafifonden. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Opildnende offentlige opfordringer til vold mod demonstranter.

Formodet status/opholdssted: i forvaring i Libyen.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

"8. JABIR, generalmajor Abu Bakr Yunis

Fødselsdato: 1952. Fødested: Jalo, Libyen.

Forsvarsminister. Overordnet ansvar for de væbnede styrkers handlinger.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

9. MATUQ, Matuq Mohammed

Fødselsdato: 1956. Fødested: Khoms, Libyen.

Minister for offentlige værker. Højststående medlem af regimet. Er involveret i De Revolutionære Komitéer. Har tidligere været involveret i undertrykkelse af modstand og brug af vold.

Formodet status/opholdssted: ukendt; menes at være taget til fange.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

10. QADHAFI, Mohammed Muammar

Fødselsdato: 1970. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

11. QADHAFI, Saadi

Pasnummer: a) 014797. b) 524521. Fødselsdato: a) 27.5.1973. b) 1.1.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Chef for specialstyrkerne. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: Niger.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

12. QADHAFI, Saif al-Arab

Fødselsdato: 1982. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

b) følgende nr. tilføjes:

"14. AL-BARASSI, Safia Farkash

Fødselsdato: 1952, fødested: Al Bayda, Libyen.

Gift med Muammar QADHAFI siden 1970. Betydelig personlig formue, der kan anvendes til formål til fordel for regimet. Hendes søster Fatima FARKASH er gift med Abdallah SANUSSI, leder af Libyens militære efterretningsstjeneste.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 24.6.2011."

2) I bilag III foretages følgende ændringer:

a) under "Personer" affattes nr. 6 og 26 således:

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den:
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed	Chef for de Revolutionære Komiteers forbindelseskontor. Pasnummer: B010574. Fødselsdato: 1.7.1950. Formodet status/opholdssted: fængsel i Tunesien.	De Revolutionære Komiteer er involveret i vold mod demonstranter.	28.2.2011
26.	AL KUNI, oberst Amid Husain	Formodet status/opholdssted: det sydlige Libyen	Guvernør i Ghat (det sydlige Libyen). Direkte involveret i at herve lejesoldater.	12.4.2011

b) under "Personer" udgår nr. 10 (AL-BARASSI, Safia Farkash)

c) under "Enheder" udgår nr. 50 (Organisation for Development of Administrative Centres (ODAC)).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 51/2013

af 16. januar 2013

om ændring af forordning (EF) nr. 152/2009 for så vidt angår analysemetoder til bestemmelse af animalske bestanddele som led i den offentlige kontrol af foder

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarelovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 7, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatiser⁽²⁾ er det forbudt at anvende protein fra dyr i foder til drøvtyggere. Forbuddet udvides til at omfatte andre dyr end drøvtyggere og begrænses, hvad angår fodring af disse dyr med animalske produkter, i overensstemmelse med bilag IV til samme forordning.
- (2) I henhold til artikel 11, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1069/2009 af 21. oktober 2009 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter og afledte produkter, som ikke er bestemt til konsum, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1774/2002⁽³⁾ er det forbudt at fodre landdyr af en given art, bortset fra pelsdyr, med forarbejdet animalsk protein afledt af kroppe eller dele af kroppe af dyr af samme art, og at fodre opdrættede fisk med forarbejdet animalsk protein afledt af kroppe eller dele af kroppe af opdrættede fisk af samme art.
- (3) I bilag VI til Kommissionens forordning (EF) nr. 152/2009 af 27. januar 2009 om prøveudtagnings- og analysemetoder til offentlig kontrol af foder⁽⁴⁾ er der fastsat analysemetoder til bestemmelse af animalske bestanddele som led i den offentlige kontrol af foder.

Med mikroskopimetoden, som for øjeblikket er den eneste validerede metode til påvisning af tilstedeværelsen af animalske proteiner i foder, kan man skelne mellem tilstedeværelsen af bestanddele fra landdyr og tilstedeværelsen af bestanddele fra fisk, men man kan ikke kvantificere med en tilstrækkelig grad af nøjagtighed, hvor stor en mængde animalske bestanddele der er til stede i foder, og metoden bør derfor ikke anvendes til dette formål.

- (4) EU-referencelaboratoriet for animalske proteiner i foderstoffer har valideret en ny metode til påvisning af animalske bestanddele baseret på polymerasekædereaktion (PCR). En gennemførelsesundersøgelse organiseret med de nationale referencelaboratorier i medlemsstaterne viste, at den nye metode er tilstrækkelig robust til at blive anvendt som en metode i forbindelse med offentlig kontrol i Unionen. Denne nye metode kan påvise tilstedeværelsen af animalske bestanddele i foder, og den kan også identificere, hvilken art bestanddelene hidrører fra. Anvendelsen af denne nye metode ville kombineret med eller i stedet for mikroskopimetoden, alt efter hvad der er relevant, være meget værdifuld i forbindelse med kontrol med, om fodringsforbuddet, jf. forordning (EF) nr. 999/2001 og (EF) nr. 1069/2009, gennemføres korrekt.
- (5) Bilag VI til forordning (EF) nr. 152/2009 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed, og hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har modsat sig foranstaltningerne —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Article 1

Bilag VI til forordning (EF) nr. 152/2009 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 300 af 14.11.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 54 af 26.2.2009, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

»BILAG VI

ANALYSEMETODER TIL BESTEMMELSE AF ANIMALSKE BESTANDDELE SOM LED I DEN OFFENTLIGE KONTROL AF FODER**1. FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE**

Bestemmelse af animalske bestanddele i foder skal udføres ved lysmikroskopi eller PCR (polymerasekæde-reaktion) i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastsat i dette bilag.

Disse to metoder gør det muligt at påvise tilstedeværelsen af animalske bestanddele i fodermidler og foderblandinger. De gør det imidlertid ikke muligt at beregne mængden af sådanne bestanddele i fodermidler og foderblandinger. Begge metoder har en påvisningsgrænse under 0,1 % (w/w).

PCR-metoden gør det muligt at identificere, hvilken taksonomisk gruppe animalske bestanddele, der er til stede i fodermidler og foderblandinger, tilhører.

Disse metoder skal finde anvendelse i forbindelse med kontrollen med anvendelsen af forbuddene i artikel 7, stk. 1, i og bilag IV til forordning (EF) nr. 999/2001 og i artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1069/2009.

Afhængigt af hvilken type foder der afprøves, kan disse metoder anvendes inden for en enkelt operationel protokol, enten alene eller tilsammen i overensstemmelse med de standardprocedurer (SOP), som er fastsat af EU-referencelaboratoriet for animalske proteiner i foderstoffer (EURL-AP) og offentliggjort på dets websted ⁽¹⁾.

2. METODER**2.1. Lysmikroskopi****2.1.1. Princip**

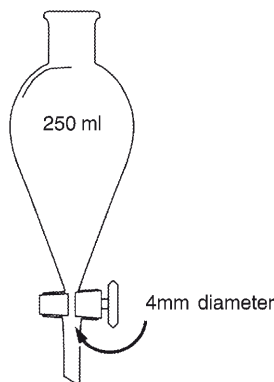
Animalske bestanddele, der kan være til stede i fodermidler og foderblandinger, som er sendt til analyse, identificeres ud fra typiske kendetegn, der kan identificeres ved mikroskopi (bl.a. muskelfibre og andre kødpartikler, brusk, knogler, horn, hår, børster, blod, fjer, æggeskaller, fiskeben og skæl).

2.1.2. Reagenser og udstyr**2.1.2.1. Reagenser****2.1.2.1.1. Koncentreringsmiddel****2.1.2.1.1.1. Tetrachlorethylen (massefylde 1,62)****2.1.2.1.2. Farvningsreagens****2.1.2.1.2.1. Alizarinrødtopløsning (2,5 ml 1M saltsyre fortyndes i 100 ml vand, og der tilsættes 200 mg alizarinrødt til opløsningen)****2.1.2.1.3. Monteringsmedier****2.1.2.1.3.1. Lud (NaOH 2,5 % w/v eller KOH 2,5 % w/v)****2.1.2.1.3.2. Glycerol (ufortyndet, viskositet: 1 490 cP)****2.1.2.1.3.3. Norland ® Optical Adhesive 65 (viskositet: 1 200 cP) eller en harpiks med tilsvarende egenskaber med henblik på præparering af permanente objektglas****2.1.2.1.4. Monteringsmedier med farvende egenskaber****2.1.2.1.4.1. Lugolopløsning (2 g kaliumiodid opløses i 100 ml vand, og der tilsættes 1 g jod under hyppig omrystning)**

⁽¹⁾ <http://eurl.craw.eu/>.

- 2.1.2.1.4.2. Cystinreagens (2 g blyacetat og 10 g NaOH i 100 ml vand)
- 2.1.2.1.4.3. Fehlings væske (klargjort før brug af lige dele (1/1) af to stamopløsninger A og B. Opløsning A: 6,9 g kobber(II)sulfatpentahydrat opløses i 100 ml vand. Opløsning B: 34,6 g kaliumnatriumtartrattetrahydrat og 12 g NaOH opløses i 100 ml vand)
- 2.1.2.1.4.4. Tetramethylbenzidin/hydrogenperoxid (1 g 3,3',5,5'-tetramethylbenzidin (TMB) opløses i 100 ml iseddike og 150 ml vand. Før brug blandes 4 dele af denne TMB-opløsning med 1 del 3 %-hydrogenperoxid)
- 2.1.2.1.5. Skyllevæsker
 - 2.1.2.1.5.1. Ethanol ≥ 96 % (teknisk kvalitet)
 - 2.1.2.1.5.2. Acetone (teknisk kvalitet)
 - 2.1.2.1.6. Blegemiddel
 - 2.1.2.1.6.1. Natriumhypochloritopløsning, som fås i handelen (9-14 % aktivt chlor).
- 2.1.2.2. Udstyr
 - 2.1.2.2.1. Analysevægt med 0,001 g aflæsningsnøjagtighed
 - 2.1.2.2.2. Formalingsudstyr (mølle eller mørtel)
 - 2.1.2.2.3. Sigter med kvadratiske masker med en maskevidde på 0,25 mm og 1 mm
 - 2.1.2.2.4. Konisk glasskilletragt med et rumindhold på 250 ml med teflon eller slebet stophane ved keglens bund. Stophanens åbning skal have en diameter på ≥ 4 mm. Alternativt kan et glasbæger med konisk bund anvendes, forudsat at laboratoriet har dokumenteret, at påvisningsniveauet svarer til det, der opnås ved at benytte den koniske glasskilletragt.

Skilletragt



- 2.1.2.2.5. Stereomikroskop med et endeligt forstørrelsesinterval på mindst $6,5 \times$ til $40 \times$
- 2.1.2.2.6. Sammensat mikroskop med et endeligt forstørrelsesinterval på mindst $100 \times$ til $400 \times$ med transmitteret lys/lysfelt. Alternativt kan polariseret lys og differentiell interferenskontrast anvendes
- 2.1.2.2.7. Standardlaboratorieglassudstyr
- 2.1.2.2.8. Udstyr til klargøring af objektglas: klassiske objektglas, konkave objektglas, dækglas (20×20 mm), pincetter, tynd spatel
- 2.1.3. *Udtagning og forberedelse af prøver*
 - 2.1.3.1. Prøveudtagning

Der skal anvendes en repræsentativ prøve, som er udtaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag I.

2.1.3.2. Forholdsregler

For at undgå krydskontaminering på laboratoriet skal alt genanvendeligt udstyr rengøres omhyggeligt før brugen. Skilletragtens dele adskilles inden rengøring. Skilletragtens dele og glasudstyr forvaskes manuelt og vaskes derefter i en vaskemaskine. Sigter rengøres ved brug af en børste med stive syntetiske børster. Det anbefales at foretage en afsluttende rengøring af sigter med acetone og komprimeret luft efter sigtning af fedtholdigt materiale, som f.eks. fiskemel.

2.1.3.3. Forberedelse af andre prøver end fedt eller olie

2.1.3.3.1. Tørring af prøver: Prøver med et vandindhold på over 14 % skal tørres inden håndteringen.2.1.3.3.2. Sigtning af prøver på forhånd: Det anbefales at sigte (1 mm-sigte) foder i pilleform og kerner på forhånd og derefter forberede og analysere begge fraktionerne som separate prøver.2.1.3.3.3. Delprøveudtagning og formaling: Der udtages en delprøve på mindst 50 g af prøven, og den formales efterfølgende.2.1.3.3.4. Ekstraktion og forberedelse af sedimentet: En portion på 10 g (med en nøjagtighed på 0,01 g) af den formalede delprøve overføres til skilletragten eller glasbægeret med konisk bund, og der tilsættes 50 ml tetrachlorethylen. Den portion, der overføres til tragten, udgør højst 3 g, når det drejer sig om fiskemel eller andre rene animalske produkter, mineralske ingredienser eller forblandinger, som genererer mere end 10 % sediment. Blandingen omrystes kraftigt i mindst 30 sekunder, og der tilsættes forsigtigt yderligere mindst 50 ml tetrachlorethylen, idet den indvendige side af tragten vaskes for at fjerne eventuelle partikler, der har sat sig fast. Den resulterende blanding henstår i mindst 5 minutter, før sedimentet skilles fra ved åbning af hanen.

Hvis der anvendes et glasbæger med konisk bund, omrøres blandingen kraftigt i mindst 15 sekunder, og eventuelle partikler, der har sat sig fast på siden af glasbægeret, vaskes omhyggeligt ned langs indersiden med mindst 10 ml ren tetrachlorethylen. Blandingen henstår i 3 minutter og omrøres igen i 15 sekunder, og eventuelle partikler, der har sat sig fast på siden af glasbægeret, vaskes omhyggeligt ned langs indersiden med mindst 10 ml ren tetrachlorethylen. Den resulterende blanding henstår i mindst 5 minutter, hvorefter den flydende fraktion fjernes og kasseres ved omhyggelig dekantering, idet der udvises omhu for ikke at miste noget af sedimentet.

Sedimentet tørres og vejes med en nøjagtighed på 0,001 g. Hvis mere end 5 % af sedimentet består af partikler på over 0,50 mm, sigtes det (0,25 mm-sigte), og begge fraktionerne undersøges.

2.1.3.3.5. Ekstraktion og forberedelse af flotatet: Efter at sedimentet er skilt fra med den ovenfor beskrevne metode, bør der være to faser tilbage i skilletragten: en flydende, der består af tetrachlorethylen, og en fast, der er dannet af floteringsmateriale (flydelaget). Denne faste fase er flotatet, og det skal skilles fra ved at hælde tetrachlorethylenet helt fra tragten ved at åbne hanen. Ved at skilletragten vendes, overføres flotatet til en stor petriskål, og det lufttørres i et stinkskab. Hvis mere end 5 % af flotatet består af partikler på over 0,50 mm, sigtes det (0,25 mm-sigte), og begge fraktionerne undersøges.2.1.3.3.6. Forberedelse af råmateriale: En portion på mindst 5 g af den formalede delprøve forberedes. Hvis mere end 5 % af råmaterialet består af partikler på over 0,50 mm, sigtes det (0,25 mm-sigte), og begge fraktionerne undersøges.

2.1.3.4. Forberedelse af prøver, der består af fedt eller olie

Følgende protokol følges for forberedelse af prøver, der består af fedt eller olie:

— Fedt i fast form opvarmes i en ovn, indtil det er blevet flydende.

— Med pipette overføres 40 ml fedt eller olie fra bunden af prøven til et centrifugerør.

— Der centrifugeres i 10 minutter ved 4 000 omdrejninger i minuttet.

— Hvis fedtet efter centrifugering er fast, opvarmes det i en ovn, indtil det er blevet flydende.

— Der centrifugeres endnu en gang ved 4 000 omdrejninger i 5 minutter.

— Med en lille ske eller en spatel overføres halvdelen af de dekanterede urenheder til objektglas til undersøgelse. Det anbefales at bruge glycerol som monteringsmedium.

— De resterende urenheder anvendes til at forberede sedimentet som beskrevet i punkt 2.1.3.3.

2.1.3.5. Brug af farvningsreagenser

For at lette korrekt identifikation af de animalske bestanddele kan laboranten anvende farvningsreagenser under prøveforberedelsen i overensstemmelse med retningslinjerne, der er udstedt af EURL-AP og offentliggjort på dets websted.

Hvis der anvendes alizarinrødtopløsning til at farve sedimentet, anvendes følgende protokol:

— Det tørrede sediment hældes i et reagensglas og skylles to gange med ca. 5 ml ethanol (der anvendes vortex-apparat i 30 sekunder, opløsningsmidlet skal henstå i ca. 1 minut 30 sekunder, så det bundfælder sig, før det hældes fra).

— Sedimentet bleges ved tilsætning af mindst 1 ml natriumhypochloritopløsning. Lad reaktionen fortsætte i 10 minutter. Røret fyldes med vand, sedimentet henstår i 2-3 minutter, og vandet og de opslæmmede partikler hældes forsigtigt fra.

— Sedimentet renses yderligere to gange med ca. 10 ml vand (der anvendes vortex-apparat i 30 sekunder, lad bundfælde, og hæld hver gang vandet fra).

— Der tilsættes 2-10 dråber alizarinrødtopløsning, og blandingen vortexes. Reaktionen skal have lov at finde sted i 30 sekunder, og det farvede sediment renses to gange med ca. 5 ml ethanol efterfulgt af én skylning med acetone (der anvendes hver gang vortex-apparat i 30 sekunder, opløsningsmidlet skal henstå ca. 1 minut, før det hældes fra).

— Det farvede sediment tørres.

2.1.4. Mikroskopisk undersøgelse

2.1.4.1. Præparering af objektglas

Der forberedes præparater af sedimentet og, afhængigt af laborantens valg, af enten flotatet eller råmateriale. Hvis der har været anvendt sigtning ved prøveforberedelsen, forberedes begge fraktionerne (både den fine og den grove fraktion). De testportioner af fraktioner, der udstryges på objektglas, skal være repræsentative for hele fraktionen.

Der præpareres et tilstrækkeligt antal objektglas for at sikre, at en fuldstændig undersøgelsesprotokol, jf. punkt 2.1.4.2, kan gennemføres.

Objektglas monteres med passende monteringsmedium i overensstemmelse med de standardprocedurer, der er fastsat af EURL-AP og offentliggjort på dets websted. Objektglassene skal være dækket med dækglas.

2.1.4.2. Observationsprotokoller vedrørende påvisning af animalske partikler i foderblandinger og fodermidler

De præparerede objektglas skal observeres i overensstemmelse med de observationsprotokoller, der er fastsat i diagram 1 for foderblandinger og fodermidler, dog ikke rent fiskemel, eller i diagram 2 for rent fiskemel.

Mikroskopiobservationerne udføres med sammensat mikroskop på sedimentet og, afhængigt af laborantens valg, på enten flotatet eller råmateriale. Stereomikroskop kan benyttes som supplement til sammensat mikroskop for de grove fraktioner. Hvert objektglas skal screenes i sin helhed ved forskellige forstørrelser.

Minimumsantallet af objektglas, der skal observeres på hvert enkelt trin af observationsprotokollen, skal overholdes strengt, medmindre det ikke med hele fraktionsmaterialet er muligt at nå op på det fastsatte antal objektglas. Højest 6 objektglas pr. bestemmelse skal observeres.

For at lette identifikationen af partiklernes type og oprindelse kan laboranten bruge støtteværktøjer såsom beslutningsstøttesystemer, billedbiblioteker og referenceprøver.

Diagram 1

Observationsprotokol vedrørende påvisning af animalske partikler i foderblandinger og fodermidler, bortset fra fiskemel

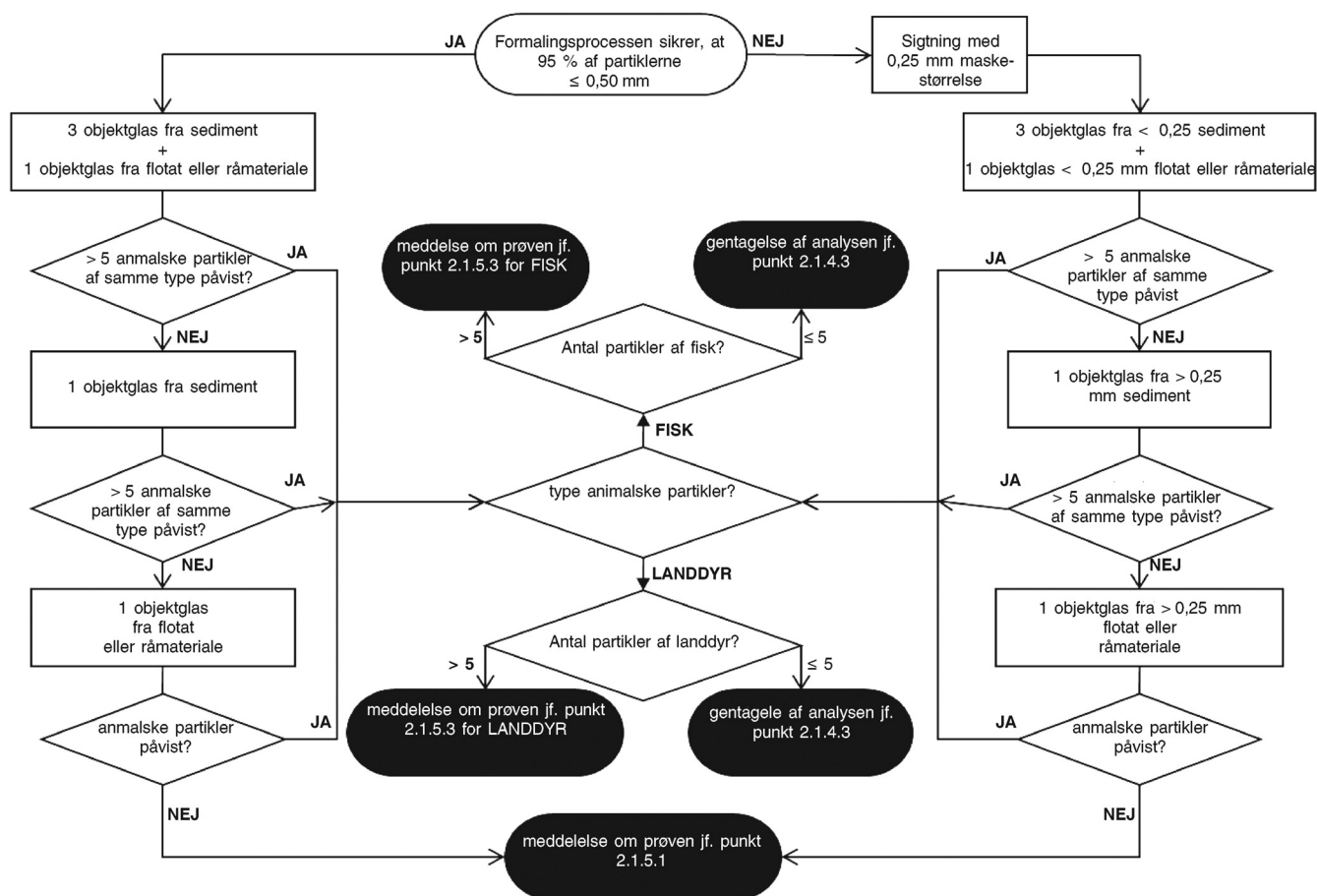
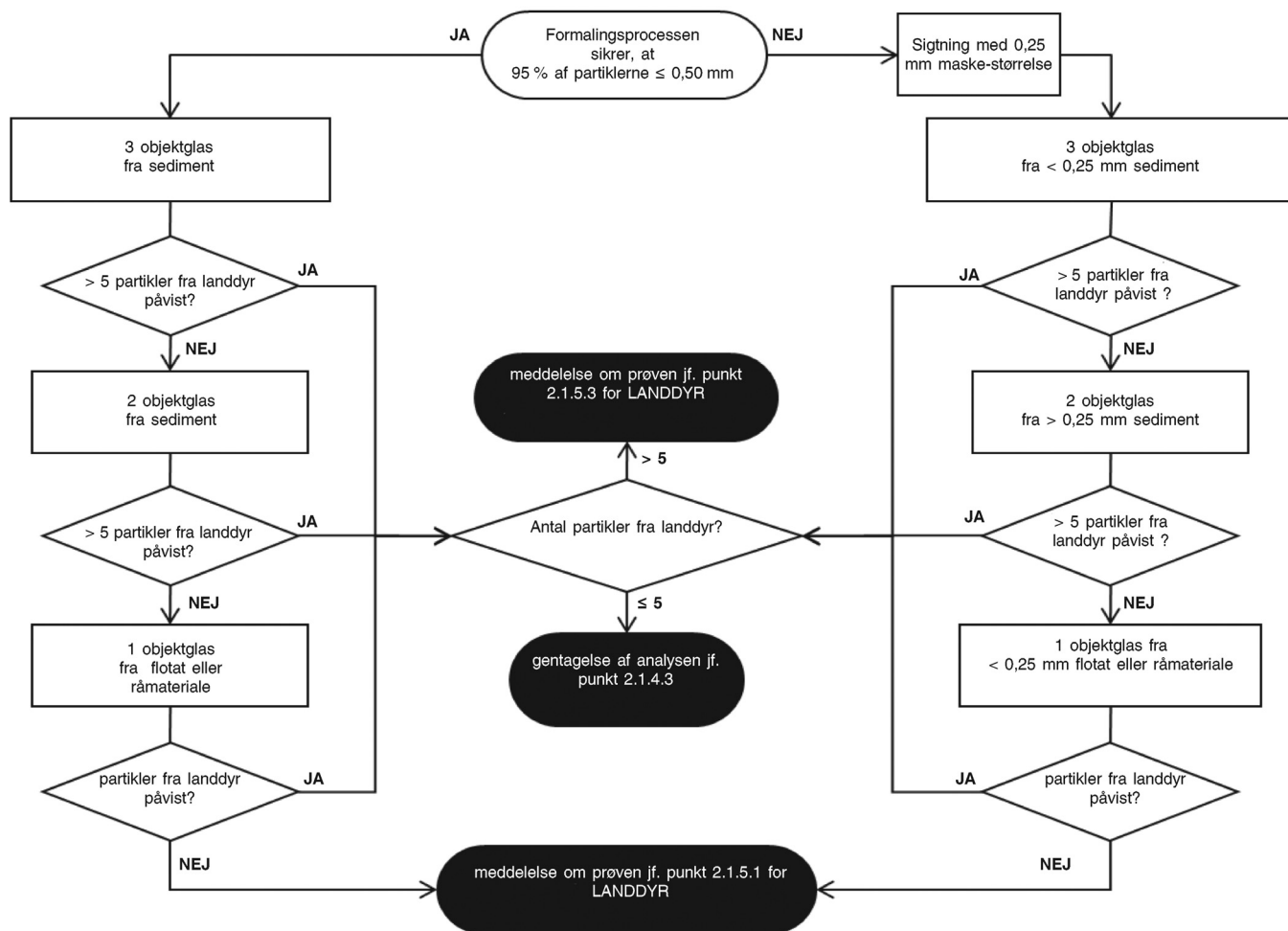


Diagram 2

Observationsprotokol vedrørende påvisning af animalske partikler i fiskemel



2.1.4.3. Antal bestemmelser

Hvis der efter en første bestemmelse, der er gennemført i overensstemmelse med den relevante observationsprotokol, jf. diagram 1 eller diagram 2, ikke er påvist nogen animalske partikler af en given type (dvs. landdyr eller fisk), er det ikke nødvendigt med en yderligere bestemmelse, og resultatet af analysen indberettes med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.1.

Hvis der efter en første bestemmelse, der er gennemført i overensstemmelse med den relevante observationsprotokol, jf. diagram 1 eller diagram 2, er påvist 1-5 animalske partikler af en given type (dvs. landdyr eller fisk), foretages der en yderligere bestemmelse på en ny delprøve på 50 g. Hvis der efter denne anden bestemmelse er påvist 0-5 animalske partikler af den samme type, skal resultatet af analysen indberettes med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.2, ellers foretages der en tredje bestemmelse på en ny delprøve på 50 g. Hvis summen af partikler af en given type, der er påvist ved de to bestemmelser, efter den første og anden bestemmelse imidlertid er større end 15, er det ikke nødvendigt med en yderligere bestemmelse, og resultatet af analysen indberettes direkte med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.3. Hvis summen af animalske partikler af en given type, der er påvist ved de tre bestemmelser, efter den tredje bestemmelse er større end 15, indberettes resultatet af analysen med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.3. Ellers indberettes resultatet af analysen med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.2.

Hvis der efter en første bestemmelse, der er gennemført i overensstemmelse med den relevante observationsprotokol, jf. diagram 1 eller diagram 2, er påvist mere end 5 animalske partikler af en given type (dvs. landdyr eller fisk), indberettes resultatet af analysen med anvendelse af den terminologi, der er fastsat i punkt 2.1.5.3.

2.1.5. Angivelse af resultaterne

Ved indberetningen af resultaterne skal laboratoriet angive, hvilken type materiale analysen er blevet udført på (sediment, flotat eller råmateriale), og hvor mange bestemmelser der er blevet foretaget.

Laboratorierapporten skal mindst indeholde oplysninger om tilstedeværelsen af bestanddele fra landdyr og fra fisk.

De forskellige tilfælde afrapporteres på følgende måde.

2.1.5.1. Hvis der ikke er blevet påvist nogen animalske partikler af en given type:

— Der har ved lysmikroskopi ikke kunnet påvises partikler fra landdyr i den forelagte prøve.

— Der har ved lysmikroskopi ikke kunnet påvises partikler fra fisk i den forelagte prøve.

2.1.5.2. Hvis der er blevet påvist i gennemsnit 1-5 animalske partikler af en given type:

— Der har ved lysmikroskopi i gennemsnit pr. bestemmelse kunnet påvises højst 5 partikler fra landdyr i den forelagte prøve. Partiklerne blev identificeret som ... [knogler, brusk, muskelvæv, hår, horn ...]. Da dette lave indhold ligger under påvisningsgrænsen for mikroskopimetoden, kan risiko for et falsk positivt resultat ikke udelukkes

eller, hvis det er relevant:

— Der har ved lysmikroskopi i gennemsnit pr. bestemmelse kunnet påvises højst 5 partikler fra fisk i den forelagte prøve. Partiklerne blev identificeret som ... [fiskeben, fiskeskæl, brusk, muskelvæv, øresten, gælle ...]. Da dette lave indhold ligger under påvisningsgrænsen for mikroskopimetoden, kan risiko for et falsk positivt resultat ikke udelukkes.

Hvis der er foretaget sigtning på forhånd, skal det oplyses i laboratorierapporten, hvilken fraktion (sigtet fraktion, pelleteret fraktion eller kerner) de animalske partikler er blevet påvist i, for så vidt som påvisning af animalske partikler udelukkende i den sigtede fraktion kan være tegn på en forurening fra omgivelserne.

2.1.5.3. Hvis der er blevet påvist i gennemsnit mere end 5 animalske partikler af en given type:

— Der har ved lysmikroskopi i gennemsnit pr. bestemmelse kunnet påvises mere end 5 partikler fra landdyr i den forelagte prøve. Partiklerne blev identificeret som ... [knogler, brusk, muskelvæv, hår, horn ...]

eller, hvis det er relevant:

- Der har ved lysmikroskopi i gennemsnit pr. bestemmelse kunnet påvises mere end 5 partikler fra fisk i den forelagte prøve. Partiklerne blev identificeret som ... [fiskeben, fiskeskæl, brusk, muskelvæv, øresten, gælle ...].

Hvis der er foretaget sigtning på forhånd, skal det oplyses i laboratorierapporten, hvilken fraktion (sigtet fraktion, pelleteret fraktion eller kerner) de animalske partikler er blevet påvist i, for så vidt som påvisning af animalske partikler udelukkende i den sigtede fraktion kan være tegn på en forurening fra omgivelserne.

2.2. PCR

2.2.1. Princip

Deoxyribonukleinsyre (dna)-fragmenter af animalsk oprindelse, som kan forekomme i fodermidler og foderblandinger påvises med en genetisk amplifikationsmetode ved PCR, der er målrettet mod artsspecifikke dna-sekvenser.

PCR-metoden kræver, at der først foretages en dna-ekstraktion. Derefter amplificeres det fremkomne dna-ekstrakt for at påvise de dyrearter, assayet er målrettet mod.

2.2.2. Reagenser og udstyr

2.2.2.1. Reagenser

2.2.2.1.1. Reagenser til dna-ekstraktion

Der må kun anvendes reagenser, der er godkendt af EURL-AP og offentliggjort på dets websted.

2.2.2.1.2. Reagenser til genetisk amplifikation

2.2.2.1.2.1. Primere og sonder

Der må kun anvendes primere og sonder med oligonukleotidsekvenser, der er valideret af EURL-AP ⁽¹⁾.

2.2.2.1.2.2. Mastermix

Der må kun anvendes mastermix-opløsninger, som ikke indeholder reagenser, der kan føre til falske resultater på grund af tilstedeværelsen af animalsk dna ⁽²⁾.

2.2.2.1.2.3. Dekontamineringsreagenser

2.2.2.1.2.3.1. Saltsyreopløsning (0,1N)

2.2.2.1.2.3.2. Blegemiddel (natriumhypochloritopløsning (0,15 % aktivt chlor))

2.2.2.1.2.3.3. Ikke-ætsende reagenser til dekontaminering af bekosteligt udstyr såsom analysevægte (f.eks. DNA EraseTM fra MP Biomedicals).

2.2.2.2. Udstyr

2.2.2.2.1. Analysevægt med 0,001 g aflæsningsnøjagtighed

2.2.2.2.2. Formalingsudstyr

2.2.2.2.3. Thermocycler, der muliggør tidstro PCR

2.2.2.2.4. Mikrocentrifuge til mikrocentrifugerør

2.2.2.2.5. Mikropipettesæt, som gør det muligt, at der afpipetteres fra 1-1 000 µl

2.2.2.2.6. Molekylærbiologisk standardudstyr af plast: mikrocentrifugerør, plastspidser med filter til mikropipetter, plader til thermocycler

2.2.2.2.7. Frysere til at opbevare prøver og reagenser.

⁽¹⁾ Listen over disse primere og sonder for hver dyreart, assayet er målrettet mod, findes på EURL-AP's websted.

⁽²⁾ Der findes eksempler på mastermix, der er funktionelle, på EURL-AP's websted.

2.2.3. *Udtagning og forberedelse af prøver*

2.2.3.1. *Prøveudtagning*

Der skal anvendes en repræsentativ prøve, som er udtaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag I.

2.2.3.2. *Forberedelse af prøver*

Forberedelsen af laboratorieprøver indtil dna-ekstraktion skal opfylde kravene i bilag II. Der udtages en delprøve på mindst 50 g af prøven, og den formales efterfølgende.

Prøveforberedelsen skal foregå i et andet lokale end dem, der er beregnet til dna-ekstraktion og til genetisk amplifikation-reaktioner som beskrevet i ISO 24276.

Der forberedes to testportioner på mindst 100 mg hver.

2.2.4. *Dna-ekstraktion*

Dna-ekstraktionen udføres på hver testportion, der er forberedt ved hjælp af den standardprocedure, der er fastsat af EURL-AP og offentliggjort på dets websted.

Der forberedes to ekstraktionskontroller for hver ekstraktionsserie som beskrevet i ISO 24276:

- en ekstraktionsblindkontrol
- en positiv dna-ekstraktionskontrol.

2.2.5. *Genetisk amplifikation*

Den genetiske amplifikation foretages ved anvendelse af de metoder, som er valideret for de enkelte arter, der kræver identificering. Disse metoder er fastsat i de standardprocedurer, der er fastsat af EURL-AP og offentliggjort på dets websted. Hvert dna-ekstrakt analyseres i mindst to forskellige fortyndinger for at evaluere hæmning.

Der forberedes to amplifikationskontroller pr. målart som beskrevet i ISO 24276:

- Der anvendes en positiv dna-målkontrol for alle plader eller serier af PCR-assays.
- Der anvendes en amplifikationsreagenskontrol (også kaldet no template control (NTC)) for alle plader eller serier af PCR-assays.

2.2.6. *Fortolkning og angivelse af resultater*

Ved indberetningen af resultaterne skal laboratoriet som minimum angive vægten af de anvendte testportioner, den anvendte ekstraktionsmetode, antallet af foretagne bestemmelser og metodens påvisningsgrænse.

Resultaterne fortolkes og indberettes ikke, hvis den positive dna-ekstraktionskontrol og de positive dna-målkontroller ikke giver positive resultater for det mål, assayet vedrører, og amplifikationensreagenskontrollen samtidig er negativ.

Hvis resultaterne af de to testportioner ikke er overensstemmende, gentages som minimum den genetiske amplifikation. Hvis laboratoriet har mistanke om, at dna-ekstrakterne kan være årsag til uoverensstemmelsen, foretages der en ny dna-ekstraktion og efterfølgende genetisk amplifikation, inden resultaterne fortolkes.

Den endelige angivelse af resultater skal være baseret på integration og fortolkning af resultaterne af de to testportioner i overensstemmelse med de standardprocedurer, der er fastsat af EURL-AP og offentliggjort på dets websted.

2.2.6.1. *Negativt resultat*

Et negativt resultat afrapporteres på følgende måde:

Der blev ikke påvist noget dna fra X i den forelagte prøve (X står for den dyreart eller gruppe af dyrearter, assayet er målrettet mod).

2.2.6.2. *Positivt resultat*

Et positivt resultat afrapporteres på følgende måde:

Der blev påvist dna fra X i den forelagte prøve (X står for den dyreart eller gruppe af dyrearter, assayet er målrettet mod).«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 52/2013

af 22. januar 2013

om ændring af bilag XIb til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår perlevin, perlevin tilsat kulsyre og rektificeret koncentreret druemost

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

Artikel 1

Bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007 ændres således:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 113d, stk. 2, og

1) Punkt 8, litra a), affattes således:

»som er fremstillet af vin, ung ikke færdiggæret vin, druemost eller delvis gæret druemost, forudsat at disse produkter har et totalt alkoholindhold på mindst 9 % vol.«

ud fra følgende betragtninger:

2) Punkt 9, litra a), affattes således:

»som er fremstillet af vin, ung ikke færdiggæret vin, druemost eller delvis gæret druemost.«

(1) I henhold til artikel 113d i forordning (EF) nr. 1234/2007 opstiller bilag XIb i samme forordning de kategorier af vinavlsprodukter, der kan anvendes i EU til markedsføring af et produkt, der overholder de betingelser, som er fastsat i samme bilag.

3) Punkt 14 affattes således:

»14. Rektificeret koncentreret druemost:

Rektificeret koncentreret druemost er:

a) det flydende ikke-karamelliserede produkt:

i) som er fremstillet ved delvis inddampning af druemost under anvendelse af enhver anden godkendt metode end direkte opvarmning, således at refraktometret, anvendt efter en metode, der skal fastlægges i overensstemmelse med artikel 120g, ved 20 °C ikke viser under 61,7 %

ii) som har undergået godkendte behandlinger for afsyring og fjernelse af andre bestanddele end sukker

iii) som har følgende kendetegn:

— pH på højst 5 ved 25 °Brix

— en absorbans på højst 0,100 i druemost koncentreret ved 25 °Brix ved 425 nm og en lysvej på 1 cm

— et indhold af sakkarose, der ikke kan påvises ved en analysemetode, der skal fastsættes

— et Folin-Ciocalteu-indeks på højst 6,00 ved 25 °Brix

— et titreringssyreindhold på højst 15 milliekvivalenter/kg af det totale sukkerindhold

(2) I punkt 8 og 9 i bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007 fastsættes det, at perlevin og perlevin tilsat kulsyre fremstilles af vin. I punkt 17 og 18 i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽²⁾ var det dog fastsat, at disse produkter også kan fremstilles af andre produkter, der er egnede til fremstilling af vin. Det var ikke hensigten med reformen af vinsektoren i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 ⁽³⁾ at ændre listen over produkter, der kan anvendes til fremstilling af perlevin og perlevin tilsat kulsyre. Det bør derfor atter fastsættes, at perlevin og perlevin tilsat kulsyre også kan fremstilles af ung ikke færdiggæret vin, druemost eller delvis gæret druemost.

(3) Ved hjælp af nye metoder til fremstilling kan rektificeret koncentreret druemost nu fremstilles i krystalliseret form. Definitionen af rektificeret koncentreret druemost i punkt 14 i bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007 omfatter udelukkende most i flydende form. Definitionen af rektificeret koncentreret druemost bør derfor tilpasses, så den også omfatter produktet i krystalliseret form.

(4) Bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra forskriftsudvalget, der er omhandlet i artikel 195, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1234/2007 —

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 148 af 6.6.2008, s. 1.

- et indhold af svovldioxid på højst 25 mg/kg af det totale sukkerindhold
- et totalindhold af kationer på højst 8 milliaekvivalenter/kg af det totale sukkerindhold
- en ledningsevne på højst 120 mikro-Siemens/cm ved 25 °Brix og 20 °C
- et indhold af hydroxymethylfurfural på højst 25 mg/kg af det totale sukkerindhold
- spor af mesoinositol.

b) det faste ikke-karamelliserede produkt:

- i) som er fremstillet ved krystallisering af rektificeret koncentreret druemost uden anvendelse af opløsningsmiddel
- ii) som har undergået godkendte behandlinger for afsyring og fjernelse af andre bestanddele end sukker
- iii) som har følgende kendetegn, når det er opløst ved 25 °Brix:

- pH på højst 7,5
- en absorbans på højst 0,100 ved 425 nm og en lysvej på 1 cm

- et indhold af sakkarose, der ikke kan påvises ved en analysemetode, der skal fastsættes
- et Folin-Ciocalteu-indeks på højst 6,00
- et titreringssyreindhold på højst 15 milliaekvivalenter/kg af det totale sukkerindhold
- et indhold af svovldioxid på højst 10 mg/kg af det totale sukkerindhold
- et totalindhold af kationer på højst 8 milliaekvivalenter/kg af det totale sukkerindhold
- en ledningsevne på højst 120 mikro-Siemens/cm ved 20 °C
- et indhold af hydroxymethylfurfural på højst 25 mg/kg af det totale sukkerindhold
- spor af mesoinositol.

Der tillades et virkeligt alkoholindhold i rektificeret koncentreret druemost på højst 1 % vol.◊

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 53/2013**af 22. januar 2013****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 af 18. juli 2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 indeholder en liste over de fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.
- (2) Den 31. december 2012 besluttede FN's Sikkerhedsråds sanktionskomité at føje to fysiske personer og to enheder til listen over personer og enheder, der er omfattet af indefrysningen af aktiver.

- (3) Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 bør ændres i overensstemmelse med hermed.

- (4) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning er effektive, bør den træde i kraft øjeblikkeligt —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden**Chef for Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter*

⁽¹⁾ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 1.

BILAG

Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 ændres således:

(1) Følgende punkter tilføjes under overskriften "A. FYSISKE PERSONER":

- (a) "Eric **Badege**. Fødselsdato: 1971. Den i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede dato: 31.12.2012."
- (b) "Jean-Marie Lugerero **Runiga**. Fødselsdato: omkring 1960. Den i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede dato: 31.12.2012."

(2) Følgende punkter tilføjes under overskriften "B. JURIDISKE PERSONER, ENHEDER OG ORGANER":

- (a) "Forces Democratiques De Liberation Du Rwanda (alias a) FDLR, b) Force Combattante Abacunguzi, c) FOCA, d) Combatant Force for the Liberation of Rwanda). E-mailadresser: Fdlr@fmx.de; fldrrse@yahoo.fr; fdlr@gmx.net. Lokation: Nord- og Sydkivu, Den Demokratiske Republik Congo. Den i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede dato: 31.12.2012."
 - (b) "M23 (alias Mouvement Du 23 Mars). Den i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede dato: 31.12.2012."
-

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 54/2013**af 22. januar 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	66,0
	TN	88,5
	TR	118,0
	ZZ	90,8
0707 00 05	EG	200,0
	JO	182,1
	MA	158,2
	TR	157,7
	ZZ	174,5
0709 91 00	EG	128,6
	ZZ	128,6
0709 93 10	EG	105,4
	MA	95,6
	TR	140,1
	ZZ	113,7
0805 10 20	EG	55,6
	MA	58,1
	TN	60,2
	TR	62,9
	ZA	46,1
	ZZ	56,6
0805 20 10	MA	88,4
	ZZ	88,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	111,4
	KR	138,5
	TR	82,7
	ZZ	110,9
0805 50 10	EG	87,0
	TR	74,7
	ZZ	80,9
0808 10 80	CN	91,3
	MK	35,9
	US	164,1
	ZZ	97,1
0808 30 90	CN	68,8
	US	132,9
	ZZ	100,9

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE EUCAP NESTOR/1/2013

af 11. januar 2013

om nedsættelse af bidragsyderkomitéen for Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR)

(2013/41/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 38, stk. 3,

under henvisning til Rådets afgørelse 2012/389/FUSP af 16. juli 2012 om Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR) ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved artikel 10, stk. 3, i afgørelse 2012/389/FUSP Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité »PSC« til at træffe de relevante afgørelser om accept af bidrag fra tredjelande til EUCAP NESTOR og til at nedsætte en bidragsyderkomité.
- (2) Konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Göteborg den 15.-16. juni 2001 fastlagde vejledende principper og ordninger for tredjelandes bidrag til politimissioner. Rådet godkendte den 10. december 2002 dokumentet »Konsultation af og bestemmelser for bidrag fra ikke-EU-stater til EU's civile krisestyringsoperationer«, som yderligere udbyggede ordningerne for tredjelandes deltagelse i civile krisestyringsoperationer, herunder nedsættelse af en bidragsyderkomité.
- (3) Bidragsyderkomitéen bør være et forum for drøftelse af alle problemer vedrørende ledelsen af EUCAP NESTOR med de bidragydende tredjelande. PSC, der udøver den politiske kontrol med og strategiske ledelse af EUCAP NESTOR, bør tage hensyn til bidragsyderkomitéens synspunkter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Nedsættelse

1. Der nedsættes herved en bidragsyderkomité for Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR).

2. Komitéens mandat er fastlagt i dokumentet »Konsultation af og bestemmelser for bidrag fra ikke-EU-stater til EU's civile krisestyringsoperationer«.

Artikel 2

Sammensætning

1. Bidragsyderkomitéen er sammensat af følgende medlemmer:
 - repræsentanter for alle medlemsstaterne, og
 - repræsentanter for de tredjelande, der deltager i missionen, og som yder bidrag.
2. En repræsentant for Europa-Kommissionen kan også deltage i komitéens møder.

Artikel 3

Oplysninger fra missionschefen

Bidragsyderkomitéen modtager regelmæssigt oplysninger fra missionschefen.

Artikel 4

Formand

Bidragsyderkomitéen ledes af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik eller af dennes repræsentant.

Artikel 5

Møder

1. Formanden indkalder regelmæssigt til møde i bidragsyderkomitéen. Hvis omstændighederne kræver det, kan der indkaldes til hastemøder på formandens initiativ eller efter anmodning fra et medlem.
2. Formanden udsender inden mødet en foreløbig dagsorden og dokumenter af relevans for mødet. Formanden har ansvaret for at orientere PSC om resultatet af bidragsyderkomitéens drøftelser.

⁽¹⁾ EUT L 187 af 17.7.2012, s. 40.

*Artikel 6***Tavshedspligt**

1. I overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/292/EU af 31. marts 2011 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer ⁽¹⁾ finder Rådets sikkerhedsforskrifter anvendelse på møder og drøftelser i bidragsyderkomitéen. Repræsentanter i komitéen skal navnlig have den fornødne sikkerhedsgodkendelse.
2. Bidragsyderkomitéens drøftelser er undergivet tavshedspligt, medmindre komitéen med enstemmighed træffer anden bestemmelse.

*Artikel 7***Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 2013.

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités vegne

O. SKOOG

Formand

⁽¹⁾ EUT L 141 af 27.5.2011, s. 17.

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE EUCAP NESTOR/2/2013**af 11. januar 2013****om accept af bidrag fra tredjelande til Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR)**

(2013/42/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 38, stk. 3,

under henvisning til Rådets afgørelse 2012/389/FUSP af 16. juli 2012 om Den Europæiske Unions mission vedrørende regional flådekapacitetsopbygning på Afrikas Horn (EUCAP NESTOR) ⁽¹⁾, navnlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved artikel 10, stk. 3, i afgørelse 2012/389/FUSP Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (»PSC«) til at træffe de relevante afgørelser om accept af bidrag fra tredjelande til EUCAP NESTOR.
- (2) Den civile øverstbefalende for operationen anbefalede PSC at acceptere det foreslåede bidrag fra Norge til EUCAP NESTOR og at betragte det som værende væsentligt.
- (3) Norge bør fritages for betaling af finansielle bidrag til EUCAP NESTOR's budget —

*Artikel 1***Bidrag fra tredjelande**

1. Bidraget fra Norge til EUCAP NESTOR accepteres og betragtes som værende væsentligt.
2. Norge er fritaget for betaling af finansielle bidrag til EUCAP NESTOR's budget.

*Artikel 2***Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 2013.

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's vegne

O. SKOOG

Formand

⁽¹⁾ EUT L 187 af 17.7.2012, s. 40.

RÅDETS AFGØRELSE 2013/43/FUSP**af 22. januar 2013****om fortsatte EU-aktiviteter til støtte for forhandlingerne om traktaten om våbenhandel inden for rammerne af den europæiske sikkerhedsstrategi**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 26, stk. 2, og artikel 31, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd vedtog den 12. december 2003 en europæisk sikkerhedsstrategi, hvori det udtrykte ønske om en international orden baseret på effektiv multilateralisme. Den europæiske sikkerhedsstrategi anerkender De Forenede Nationers pagt som den grundlæggende ramme for internationale forbindelser. Det er en af Unions prioriteter at styrke De Forenede Nationer (FN) ved at sætte organisationen i stand til at leve op til sit ansvar og handle effektivt.
- (2) Den 6. december 2006 vedtog FN's Generalforsamling resolution 61/89 »På vej mod en traktat om våbenhandel: fastlæggelse af fælles internationale standarder for import, eksport og overførsel af konventionelle våben«, hvori den efterlyste FN-medlemsstaternes mening om en potentiel traktat og nedsatte en gruppe af regeringsekspert (GGE), der skal fortsætte overvejelserne og dermed indlede FN-processen med henblik på en traktat om våbenhandel (»traktatprocessen«).
- (3) Den 2. december 2009 vedtog FN's Generalforsamling resolution 64/48 »Traktaten om våbenhandel«, hvorved den besluttede i 2012 at indkalde en FN-konference om traktaten om våbenhandel for at udarbejde et juridisk bindende instrument om de højest mulige fælles internationale standarder for overførsler af konventionelle våben.
- (4) I sine konklusioner af 11. december 2006, 10. december 2007, 12. juli 2010 og 25. juni 2012 hilste Rådet de forskellige faser af traktatprocessen velkommen og udtrykte sit stærke engagement i, at forhandlingerne om et nyt juridisk bindende internationalt instrument bliver en succes; instrumentet bør fastlægge de højest mulige fælles internationale standarder med henblik på at regulere lovlig handel med konventionelle våben, og det bør være relevant for alle FN-medlemsstaterne og vil derfor kunne blive universelt.
- (5) For at gøre traktatprocessen inklusiv og relevant vedtog Rådet den 19. januar 2009 afgørelse 2009/42/FUSP om støtte til EU's aktiviteter med henblik på at fremme processen hen imod en traktat om våbenhandel mellem tredjelande inden for rammerne af den europæiske sikkerhedsstrategi⁽¹⁾ og den 14. juni 2010 afgørelse 2010/336/FUSP om EU's aktiviteter til støtte for traktaten om våbenhandel inden for rammerne af den europæiske sikkerhedsstrategi⁽²⁾, der omfattede en række regionale seminarer, som dækkede hele verden. Formålet med disse outreacharrangementer var at støtte forberedelsesprocessen frem til FN-konferencen i 2012 om traktaten om våbenhandel for at gøre drøftelserne bredere, fremlægge konkrete anbefalinger og hjælpe FN-medlemsstaterne med at udvikle og forbedre ekspertise til at gennemføre en effektiv kontrol med våbenoverførsler, når traktaten træder i kraft.
- (6) Der var indkaldt til FN-konferencen om traktaten om våbenhandel i FN-hovedkvarteret i New York den 2.-27. juli 2012 for at udarbejde et juridisk bindende instrument om de højest mulige fælles internationale standarder for overførsel af konventionelle våben. Konferencen kunne ikke nå til enighed om et afsluttende dokument inden for den fastsatte frist. Der blev dog gjort betydelige fremskridt under forhandlingerne som afspejlet i det traktatudkast, som konferencens formand fremlagde den 26. juli 2012.
- (7) Den 7. november 2012 vedtog FN's Generalforsamlings 1. Komité et udkast til resolution »Traktaten om våbenhandel«, hvori den besluttede at indkalde til den afsluttende FN-konference om traktaten om våbenhandel i New York den 18.-28. marts 2013; konferencen skal være underlagt de procedureregler, der blev vedtaget for konferencen i juli 2012, med henblik på at afslutte udarbejdelsen af traktaten om våbenhandel på grundlag af det traktatudkast, som formanden for den forrige FN-konference fremlagde den 26. juli 2012.
- (8) På baggrund af resultatet af FN-konferencen i juli 2012, af aktiviteterne i henhold til tidligere afgørelse 2009/42/FUSP og afgørelse 2010/336/FUSP og af behovet for at bidrage til en vellykket afslutning af forhandlingerne bør Unionen fortsat støtte traktatprocessen for at sikre, at den hurtigst muligt fører til vedtagelse af en juridisk bindende traktat, der er effektiv

⁽¹⁾ EUT L 17 af 22.1.2009, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 152 af 18.6.2010, s. 14.

og kan gennemføres. Den fortsatte EU-støtte til traktatprocessen bør bidrage til en vellykket afslutning af forhandlingerne på FN-konferencen den 18.-28. marts 2013 og fremme gennemførelsesindsatsen i de tredje-lande, der skal efterkomme en fremtidig traktat om våbenhandel —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Med henblik på at støtte traktaten om våbenhandel iværksætter Unionen aktiviteter med følgende mål:

- at støtte en vellykket afslutning af FN-forhandlingerne om en traktat om våbenhandel
- at hjælpe FN's medlemsstater med at udvikle og forbedre national og regional ekspertise til at gennemføre effektiv kontrol med våbenoverførsler for at sikre, at den fremtidige traktat om våbenhandel vil være så effektiv som muligt, når den træder i kraft.

2. For at nå de i stk. 1 omhandlede mål gennemfører Unionen følgende projektaktivitet:

- afholdelse af to seminarer for regeringseksperter med henblik på at lette afslutningen af forhandlingerne og den fremtidige gennemførelse af traktaten om våbenhandel.

Bilaget indeholder en detaljeret beskrivelse af den i dette stykke omhandlede projektaktivitet.

Artikel 2

1. Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (i det følgende benævnt »den højtstående repræsentant«) har ansvaret for gennemførelsen af denne afgørelse.

2. Den tekniske gennemførelse af den projektaktivitet, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, overlades til EU-konsortiet for ikke-spredning (»konsortiet«).

3. Konsortiet skal udføre sin opgave under den højtstående repræsentants ansvar. Med henblik herpå indgår den højtstående repræsentant de nødvendige arrangementer med konsortiet.

Artikel 3

1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af den i artikel 1, stk. 2, omhandlede projektaktivitet er på 160 800 EUR.

2. De udgifter, der finansieres med beløbet i stk. 1, forvaltes i overensstemmelse med de procedurer og regler, der gælder for Unionens budget.

3. Kommissionen overvåger, at de i stk. 1 omhandlede udgifter forvaltes korrekt. Med henblik herpå indgår den en finansieringsaftale med konsortiet. I aftalen fastsættes, at konsortiet skal sikre, at Unionens bidrag får en synlighed, der er passende i forhold til dets størrelse.

4. Kommissionen bestræber sig på at indgå den finansieringsaftale, der er omhandlet i stk. 3, snarest muligt efter denne afgørelses ikrafttræden. Den underretter Rådet om eventuelle vanskeligheder i forbindelse med denne proces og om datoen for indgåelsen af finansieringsaftalen.

Artikel 4

1. Den højtstående repræsentant aflægger rapport til Rådet om gennemførelsen af denne afgørelse på grundlag af regelmæssige rapporter efter afholdelsen af hvert enkelt seminar. Rapporterne udarbejdes af konsortiet og skal danne grundlag for Rådets evaluering.

2. Kommissionen oplyser om de finansielle aspekter af gennemførelsen af den i artikel 1, stk. 2, omhandlede projektaktivitet.

Artikel 5

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den udløber 24 måneder efter indgåelsen af den i artikel 3, stk. 3, omhandlede finansieringsaftale eller seks måneder efter denne afgørelses vedtagelse, hvis der ikke er indgået en finansieringsaftale inden for dette tidsrum.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

På Rådets vegne

M. NOONAN

Formand

BILAG

PROJEKTAKTIVITET OMHANDLET I ARTIKEL 1, STK. 2

1. **Formål**

Det overordnede formål med denne afgørelse er at støtte en vellykket afslutning af FN-forhandlingerne om en traktat om våbenhandel og at støtte FN-medlemsstaterne i deres forberedelse af en fuld gennemførelse af traktaten om våbenhandel, når den træder i kraft.

2. **Beskrivelse af projektaktiviteten**2.1. *Målsætninger*

Projektaktiviteten skal hjælpe Unionen med at støtte en afslutning af forhandlingerne om en traktat om våbenhandel, som vil »fastlægge de højest mulige fælles internationale standarder med henblik på at regulere lovlig handel med konventionelle våben« og således »gøre våbenhandelen mere ansvarlig og gennemsigtig og dermed medvirke til at fremme fred og sikkerhed, regional stabilitet og bæredygtig social og økonomisk udvikling«. Projektaktiviteten vil navnlig:

- bidrage til, at der udarbejdes en stærk og robust traktat om våbenhandel på grundlag af formandskabets traktatudkast af 26. juli 2012
- fortsætte Unionens indsats for at tilskynde tredjelande til at støtte udarbejdelsen og gennemførelsen af en juridisk bindende traktat om våbenhandel, der fastlægger fælles internationale standarder for verdenshandelen med konventionelle våben
- fremme Unionens indsats for at skærpe kontrollen med våbenoverførsler i tredjelande og
- støtte tredjelandes indsats på nationalt plan for at forberede en fuld gennemførelse af traktaten om våbenhandel, når den træder i kraft.

2.2. *Resultater*

Gennemførelsen af projektaktiviteten vil resultere i

- et forum for en gruppe af statslige nøgleinteressenter, der skal hjælpe FN-medlemsstaterne med at forberede den FN-konference om en traktat om våbenhandel, der skal indkaldes til i marts 2013, og hjælpe staterne med at forberede en hurtig ikrafttrædelse og fuld gennemførelse af en traktat om våbenhandel. Dette forum vil også undersøge, hvordan de igangværende aktiviteter inden for international bistand til skærpelse af kontrollen med våbeneksport kan koordineres og maksimeres
- en 20 sider lang offentlig rapport. Denne rapport vil skitsere, hvordan der kan bygges videre på de igangværende outreach- og bistandsaktiviteter i Unionen og på internationalt plan til støtte for tredjelandes indsats for at indføre systemer for overførselskontrol, der opfylder forpligtelserne i en traktat om våbenhandel.

2.3. *Beskrivelse af aktiviteterne*

For at nå målsætningerne beskrevet i punkt 2.1 vil dette projekt omfatte tre aktiviteter: to seminarer og en rapport.

2.3.1. *Seminarer for regeringsrepræsentanter*

Projektet omfatter afholdelse af to todages seminarer (med overnatning) for 30-40 regeringsekspertoer. Tid og sted for hvert af de to seminarer fastlægges i samråd med den højtstående repræsentant og Rådets relevante arbejdsgruppe.

a) *Seminarernes struktur*

På de to seminarer vil der blive drøftet en række spørgsmål, bl.a.

- hvordan der kan sikres en vellykket afslutning af forhandlingerne om en traktat om våbenhandel på FN-konferencen i marts 2013 på grundlag af traktatudkastet af 26. juli 2012
- hvordan det kan sikres, at en traktat om våbenhandel træder i kraft hurtigst muligt
- bedste praksis for national, regional og international bistand til ikrafttrædelse og fuld gennemførelse af traktaten om våbenhandel
- hvilke juridiske, tekniske, materielle og finansielle elementer, der skal til for at sikre, at der udarbejdes nationale systemer til opfyldelse af forpligtelserne i en traktat om våbenhandel.

Forud for hvert seminar vil der blive udarbejdet et kort oplæg («food for thought» paper), hvori de nøglespørgsmål, der skal drøftes, fremhæves. Et resumé af seminaret vil blive udarbejdet og forelagt for den højtstående repræsentant og Rådets relevante arbejdsgrupper kort efter afslutningen af seminaret.

Den detaljerede endelige dagsorden for seminarerne vil blive fastlagt i samråd med den højtstående repræsentant og Rådets relevante arbejdsgruppe.

b) Deltagerne i seminarerne

Deltagerne i seminarerne vil omfatte op til 40 regeringsrepræsentanter for udvalgte FN-medlemsstater, der deltager i forhandlingerne om en traktat om våbenhandel. Den detaljerede endelige deltagerliste for hvert af de to seminarer vil blive fastlagt i samråd med den højtstående repræsentant og Rådets relevante arbejdsgruppe.

2.3.2. Rapport om EU-bistand og international bistand til tredjelandes gennemførelse af en traktat om våbenhandel

Efter afslutningen af de to seminarer vil der blive offentliggjort en 20 sider lang rapport, der skitserer, hvordan de igangværende outreach- og bistandsaktiviteter i Unionen og på internationalt plan til skærpelse af overførselskontrollen kan udvikles og udvides for at hjælpe FN-medlemsstaterne med at opfylde forpligtelserne i en traktat om våbenhandel. Et af hovedformålene med rapporten er at anbefale foranstaltninger til støtte for en hurtig ikrafttræden af traktaten om våbenhandel.

Rapporten vil have til formål at bidrage til drøftelserne om kommende outreachaktiviteter og bistand til støtte for gennemførelsen af traktaten om våbenhandel. Det er meningen, at rapporten vil blive offentliggjort som et resultat af denne afgørelse og vil sikre, at Unionens bidrag til en stærk og robust traktat om våbenhandel til stadighed har synlighed.

3. **Varighed**

Gennemførelsesperioden for projektaktiviteten er 12 måneder efter indgåelsen af den i artikel 3, stk. 3, omhandlede finansieringsaftale.

4. **Omfattede lande**

Denne projektaktivitet omfatter FN-medlemsstaterne med særlig vægt på de statslige myndigheder, der har ansvaret for at fastlægge de nationale politikker i forhold til traktaten om våbenhandel og den fremtidige gennemførelse heraf. Udvælgelsen af de specifikke statslige myndigheder, der skal være omfattet, vil blive besluttet i samråd med den højtstående repræsentant og Rådets relevante arbejdsgruppe.

5. **Gennemførelsesinstans**

Den tekniske gennemførelse af denne afgørelse overlades til konsortiet. Konsortiet varetager sin opgave under den højtstående repræsentants ansvar. Konsortiet sikrer Unionens bidrag en synlighed, der er passende i forhold til dets størrelse.

RÅDETS AFGØRELSE 2013/44/FUSP

af 22. januar 2013

om ændring og forlængelse af afgørelse 2010/96/FUSP om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af somaliske sikkerhedsstyrker

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 42, stk. 4, og artikel 43, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 15. februar 2010 vedtog Rådet afgørelse 2010/96/FUSP ⁽¹⁾.

(2) Den 28. juli 2011 vedtog Rådet afgørelse 2011/483/FUSP ⁽²⁾ om ændring og forlængelse af afgørelse 2010/96/FUSP med yderligere et år.

(3) Den 14. maj 2012 understregede Rådet vigtigheden af med tiden at overgive ansvaret for sikkerheden til de somaliske myndigheder og med henblik herpå fremme den internationale støtte til de somaliske nationale sikkerhedsstyrker (SNSF). Det udtrykte anerkendelse for de uddannede somaliske soldaters medvirken til at tilvejebringe sikkerhed i Somalia og gav tilsagn om gennem EU-militærmissionen fortsat at støtte udviklingen af SNSF, herunder deres kommando- og kontrolstruktur, i samarbejde med Den Afrikanske Unions Mission i Somalia (Amisom), Uganda, Amerikas Forenede Stater og andre relevante aktører.

(4) De Forenede Nationers generalsekretær anbefalede i sin rapport til Sikkerhedsrådet dateret den 1. maj 2012 at tilskynde det internationale samfund til at investere seriøst i den langsigtede genopbygning og udvikling af Somalia, herunder gennem støtte til styrkelse af sikkerhedssektoren.

(5) Den anden internationale konference om Somalia, der afholdtes den 31. maj og den 1. juni 2012 i Istanbul, roste EU for dets støtte til Amisom og til de somaliske sikkerhedsinstitutioner. Konferencen anerkendte behovet for, at det internationale samfund fortsat støtter genetableringen af et professionelt, inklusivt, disciplineret og veludstyret sikkerhedsapparat, herunder den somaliske nationale hær, politi, flåde, kystvagt og efterretnings tjenester, og understregede behovet for at bringe alle somaliske styrker under en enhedskommando.

(6) Republikken Somalias præsident vedtog en seks-søjlepolitik, der tager sigte på at fremme stabilitet, økonomisk

genopretning, fredsopbygning, internationale forbindelser og enhed, hvor reformen af sikkerhedssektoren betragtes som et grundlæggende fundament for en levedygtig somalisk stat, og anmodede Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (HR) om at fortsætte Unionens engagement til støtte for Somalia.

(7) Ugandas regering har givet udtryk for tilfredshed med partnerskabet med Unionen bygget op omkring EU-militærmissionen, og at den er rede til at fortsætte samarbejdet i denne sammenhæng.

(8) Den 27. november 2012 stilede Republikken Somalias premierminister en indbydelse til HR vedrørende indsættelsen af EU-militærmissionen, hvori han hilste Unionens støtte til uddannelsen af de somaliske væbnede styrker velkommen.

(9) Den 10. december 2012 godkendte Rådet det reviderede krisestyringskoncept for EU-militærmissionen.

(10) I medfør af artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Unionens afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet. Danmark deltager ikke i gennemførelsen af denne afgørelse og deltager derfor ikke i finansieringen af denne mission.

(11) EU-militærmissionen bør forlænges yderligere med et tilpasset mandat —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 2010/96/FUSP ændres således:

1) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1***Mission**

1. Unionen gennemfører en militær uddannelsesmission for at bidrage til opbygningen og styrkelsen af de somaliske nationale væbnede styrker (»SNAF«), der er ansvarlige over for den somaliske nationale regering i overensstemmelse med somaliske behov og prioriteter.

⁽¹⁾ EUT L 44 af 19.2.2010, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 198 af 30.7.2011, s. 37.

2. For at nå de mål, der er fastsat i stk. 1, skal EU-militærmissionen indsættes i Somalia og Uganda for at vejlede, rådgive og støtte de somaliske myndigheder med hensyn til opbygningen af SNAF, gennemførelsen af den somaliske nationale sikkerheds- og stabiliseringsplan samt SNAF's uddannelsesaktiviteter. EU-militærmissionen skal også være rede til at bistå andre EU-aktører, så vidt midler og kapacitet rækker, med gennemførelsen af deres respektive mandater på det sikkerheds- og forsvarspolitiske område i Somalia.

3. Gennemførelsen i Somalia af aktiviteterne i henhold til mandatet afhænger af sikkerhedsforholdene i Somalia og den politiske vejledning fra Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité.»

2) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Brigadegeneral Gerald AHERNE udnævnes hermed til øverstbefalende for EU-missionen med virkning fra den 1. februar 2013.«.

3) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Udpegelse af missionens hovedkvarter

1. Missionens hovedkvarter er i første omgang fortsat beliggende i Uganda med henblik på en eventuel overførsel til Somalia i løbet af mandatet i overensstemmelse med planlægningsdokumenterne. Det fungerer både som operativt hovedkvarter og styrkehovedkvarter.

2. Missionens hovedkvarter omfatter desuden et forbindelseskantor i Nairobi og en støtteenhed i Bruxelles.«.

4) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Konsekvens i Unionens reaktion og koordinering

1. HR sikrer, at gennemførelsen af denne afgørelse er i overensstemmelse med Unionens optræden udadtil som helhed, herunder Unionens udviklingsprogrammer.

2. Den øverstbefalende for EU-missionen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EU's særlige repræsentant for Afrikas Horn og relevante EU-delegationer i regionen.

3. EU-militærmissionen skal opretholde og forbedre koordinationen med EUNAVFOR Atalanta og EUCAP Nestor. EU-operationscentret skal i overensstemmelse med sit mandat, der er fastsat i Rådets afgørelse 2012/173/FUSP

af 23. marts 2012 om aktivering af EU-operationscentret til missionerne og operationen under den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik på Afrikas Horn (*), lette en sådan koordinering og informationsudveksling med henblik på at øge sammenhængen, effektiviteten og synergien mellem missionerne og operationen under den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik i regionen.

4. EU-militærmissionen skal operere i tæt samarbejde med andre internationale aktører i regionen, navnlig De Forenede Nationer, Amisom og Amerikas Forenede Stater og Uganda i overensstemmelse med Somalias nationale regerings aftalte krav.

(*) EUT L 89 af 27.3.2012, s. 66.«.

5) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Finansielle ordninger

1. De fælles udgifter til EU-militærmissionen administreres i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/871/FUSP af 19. december 2011 om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (Athena) (*) (»Athena«).

2. Det finansielle referencegrundlag for de fælles udgifter til EU-militærmissionen for perioden indtil den 9. august 2011 beløber sig til 4,8 mio. EUR. Den procentdel af referencebeløbet, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, i Athena, er 60 %.

3. Det finansielle referencegrundlag for de fælles udgifter til EU-militærmissionen for perioden fra den 9. august 2011 til den 31. december 2012 beløber sig til 4,8 mio. EUR. Den procentdel af referencebeløbet, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, i Athena, er 30 %.

4. Det finansielle referencegrundlag for de fælles udgifter til EU-militærmissionen for perioden fra den 1. januar 2013 beløber sig til 11,6 mio. EUR. Den procentdel af referencebeløbet, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, i Athena, er 20 %, og den procentdel til forpligtelser, der er omhandlet i artikel 32, stk. 3, i Athena, er 30 %.

(*) EUT L 343 af 23.12.2011, s. 35.«.

6) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

Videregivelse af informationer

1. HR har om nødvendigt og i overensstemmelse med missionens behov bemyndigelse til i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/292/EU af 31. marts 2011 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer (*) at videregive EU's klassificerede informationer, som er udarbejdet med henblik på missionen, til tredjestater, der er tilknyttet denne afgørelse:

a) til og med den klassifikationsgrad, der findes i de relevante informationssikkerhedsaftaler indgået mellem Unionen og den pågældende tredjestat

b) eller til og med klassifikationsgraden »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL« i andre tilfælde.

2. HR har også bemyndigelse til i overensstemmelse med missionens operative behov og i overensstemmelse med afgørelse 2011/292/EU at videregive EU's klassificerede informationer til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, som er udarbejdet med henblik på missionen, til De Forenede Nationer (FN) og Den Afrikanske Union (AU). Der udarbejdes ordninger mellem HR og de kompetente myndigheder i FN og AU med henblik herpå.

3. HR har, hvis der er et specifikt og umiddelbart operativt behov derfor, også bemyndigelse til, under iagttagelse af afgørelse 2011/292/EU, at videregive EU's klassificerede informationer til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, som er udarbejdet med henblik på missionen, til værtsstaten. Der udarbejdes ordninger mellem HR og værtsstatens kompetente myndigheder med henblik herpå.

4. HR har bemyndigelse til at videregive ikkeklassificerede EU-dokumenter, der vedrører Rådets forhandlinger om missionen, og som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden (**), til tredjestater, der er tilknyttet denne afgørelse.

5. HR kan uddelegere sådanne bemyndigelser samt muligheden for at indgå de ovennævnte ordninger til ansatte i EU-Udenrigstjenesten og/eller den øverstbefalende for EU-missionen.

(*) EUT L 141 af 27.5.2011, s. 17.

(**) Rådets afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 325 af 11.12.2009, s. 35).«.

7) Artikel 12, stk. 2, affattes således:

»2. EU-militærmissionens mandat ophører den 31. marts 2015.«.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den finder anvendelse fra den 1. januar 2013.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

På Rådets vegne

M. NOONAN

Formand

RÅDETS AFGØRELSE 2013/45/FUSP

af 22. januar 2013

om ændring af afgørelse 2011/137/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 28. februar 2011 vedtog Rådet afgørelse 2011/137/FUSP ⁽¹⁾.
- (2) For at fremme tilbagelevering af uretmæssigt tilegnede pengemidler til den libyske stat bør undtagelserne fastsat i afgørelse 2011/137/FUSP ændres for så vidt angår de personer, der er opført på listen i bilag IV til afgørelse 2011/137/FUSP, således at det bliver muligt at frigive visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis de er nødvendige for at efterkomme en retslig eller administrativ afgørelse truffet i Unionen eller en retslig afgørelse, der kan fuldbyrdes i en medlemsstat, forud for eller efter datoen for udpegelsen af de berørte personer, enheder og organer.
- (3) Rådet finder, at der ikke længere er grund til beholde en bestemt enhed på listen i bilag IV til afgørelse 2011/137/FUSP.
- (4) Oplysningerne om en bestemt person bør fjernes fra listerne i bilag II og IV til afgørelse 2011/137/FUSP, og bør optages på listerne i bilag I og III til nævnte afgørelse.
- (5) Oplysningerne vedrørende visse personer på listerne i bilag I, II, III og IV til afgørelse 2011/137/FUSP bør ajourføres.
- (6) Bilag I, II, III og IV til afgørelse 2011/137/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 2011/137/FUSP ændres således:

- 1) I artikel 6 indsættes følgende stykke:

"5b. Med hensyn til personer og enheder, der er opført på listen i bilag IV og uanset stk. 1, litra b), kan medlemsstaternes kompetente myndigheder give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er omfattet af en voldgiftsmæssig afgørelse forud for den dato, hvor de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er omhandlet i stk. 1, litra b), blev opført på listen i bilag IV, eller af en retslig eller administrativ afgørelse truffet i Unionen eller en retslig afgørelse, der kan fuldbyrdes i den pågældende medlemsstat, forud for eller efter den dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan afgørelse eller er anerkendt som gyldige ved en sådan afgørelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder
- c) afgørelsen er ikke til fordel for fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført i bilag II og IV, og
- d) anerkendelse af afgørelsen er ikke i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

Medlemsstaten underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af dette stykke."

- 2) I artikel 6, stk. 6, indsættes følgende litra:

"c) forfaldne betalinger i henhold til retslige, administrative eller voldgiftsmæssige afgørelser, der er truffet eller kan fuldbyrdes i Unionen med hensyn til personer og enheder, der er opført på listen i bilag IV;"

- 3) Bilag I, II, III og IV til afgørelse 2011/137/FUSP ændres som angivet i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, 22. januar 2013.

På Rådets vegne
M. NOONAN
Formand

⁽¹⁾ EUT L 58 af 3.3.2011, s. 53.

BILAG

Bilag I, II, III og IV til afgørelse 2011/137/FUSP ændres således:

1) I bilag I foretages følgende ændringer:

a) nr. 1, 4, 5, 7-15 og 18 affattes således:

"1. AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed

Pasnummer: B010574. Fødselsdato: 1.7.1950.

Chef for de Revolutionære Komiteers forbindelseskantor. De Revolutionære Komiteer er involveret i vold mod demonstranter.

Formodet status/opholdssted: fængsel i Tunesien.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

"4. JABIR, generalmajor Abu Bakr Yunis

Fødselsdato: 1952. Fødested: Jalo, Libyen.

Forsvarsminister. Overordnet ansvar for de væbnede styrkers handlinger.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

5. MATUQ, Matuq Mohammed

Fødselsdato: 1956. Fødested: Khoms, Libyen.

Minister for offentlige værker. Højtstående medlem af regimet. Er involveret i De Revolutionære Komiteer. Har tidligere været involveret i undertrykkelse af modstand og brug af vold.

Formodet status/opholdssted: ukendt; menes at være taget til fange.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

"7. QADHAFI, Aisha Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Datter af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

8. QADHAFI, Hannibal Muammar

Pasnummer: B/002210. Fødselsdato: 20.9.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

9. QADHAFI, Khamis Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

10. QADHAFI, Mohammed Muammar

Fødselsdato: 1970. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

11. QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Fødselsdato: 1942. Fødested: Sirte, Libyen.

Leder af Revolutionen, øverstbefalende for de væbnede styrker. Er ansvarlig for at have beordret undertrykkelse af demonstrationer og menneskerettighedskrænkelser.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

12. QADHAFI, Mutassim

Fødselsdato: 1976. Fødested: Tripoli, Libyen.

National sikkerhedsrådgiver. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

13. QADHAFI, Saadi

Pasnummer: a) 014797. b) 524521. Fødselsdato: a) 27.5.1973. b) 1.1.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Chef for specialstyrkerne. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: Niger.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

14. QADHAFI, Saif al-Arab

Fødselsdato: 1982. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

15. QADHAFI, Saif al-Islam

Pasnummer: B014995. Fødselsdato: 25.6.1972. Fødested: Tripoli, Libyen.

Direktør, Qadhafifonden. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Opildnende offentlige opfordringer til vold mod demonstranter.

Formodet status/opholdssted: i forvaring i Libyen.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

"18. AL KUNI, oberst Amid Husain

Guvernør i Ghat (det sydlige Libyen). Direkte involveret i at hverve lejesoldater.

Formodet status/opholdssted: det sydlige Libyen

Dato for FN's opførelse på listen: 17.3.2011."

b) følgende nr. tilføjes:

"19. AL-BARASSI, Safia Farkash

Fødselsdato: 1952. Fødested: Al Bayda, Libyen.

Gift med Muammar QADHAFI siden 1970. Betydelig personlig formue, der kan anvendes til formål til fordel for regimet. Hendes søster Fatima FARKASH er gift med Abdallah SANUSSI, leder af Libyens militære efterretningstjeneste.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 24.6.2011."

2) I bilag II, udgår nr. 7 (AL-BARASSI, Safia Farkash).

3) I bilag III foretages følgende ændringer:

a) nr. 1-6 og 8-12 affattes således:

"1. QADHAFI, Aisha Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Datter af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

2. QADHAFI, Hannibal Muammar

Pasnummer: B/002210. Fødselsdato: 20.9.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

3. QADHAFI, Khamis Muammar

Fødselsdato: 1978. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

4. QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Fødselsdato: 1942. Fødested: Sirte, Libyen.

Leder af Revolutionen, øverstbefalende for de væbnede styrker. Er ansvarlig for at have beordret undertrykkelse af demonstrationer og menneskerettighedskrænkelser.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

5. QADHAFI, Mutassim

Fødselsdato: 1976. Fødested: Tripoli, Libyen.

National sikkerhedsrådgiver. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

6. QADHAFI, Saif al-Islam

Pasnummer: B014995. Fødselsdato: 25.6.1972. Fødested: Tripoli, Libyen.

Direktør, Qadhafifonden. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Opildnende offentlige opfordringer til vold mod demonstranter.

Formodet status/opholdssted: i forvaring i Libyen.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

"8. JABIR, generalmajor Abu Bakr Yunis

Fødselsdato: 1952. Fødested: Jalo, Libyen.

Forsvarsminister. Overordnet ansvar for de væbnede styrkers handlinger.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

9. MATUQ, Matuq Mohammed

Fødselsdato: 1956. Fødested: Khoms, Libyen.

Minister for offentlige værker. Højtstående medlem af regimet. Er involveret i De Revolutionære Komitéer. Har tidligere været involveret i undertrykkelse af modstand og brug af vold.

Formodet status/opholdssted: ukendt; menes at være taget til fange.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

10. QADHAFI, Mohammed Muammar

Fødselsdato: 1970. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

11. QADHAFI, Saadi

Pasnummer: a) 014797. b) 524521. Fødselsdato: a) 27.5.1973. b) 1.1.1975. Fødested: Tripoli, Libyen.

Chef for specialstyrkerne. Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet. Øverstbefalende for militærenheder, der deltager i undertrykkelsen af demonstrationer.

Formodet status/opholdssted: Niger.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011.

12. QADHAFI, Saif al-Arab

Fødselsdato: 1982. Fødested: Tripoli, Libyen.

Søn af Muammar QADHAFI. Tæt forbindelse til regimet.

Formodet status/opholdssted: død.

Dato for FN's opførelse på listen: 26.2.2011."

b) følgende nr. tilføjes:

"14. AL-BARASSI, Safia Farkash

Fødselsdato: 1952, fødested: Al Bayda, Libyen.

Gift med Muammar QADHAFI siden 1970. Betydelig personlig formue, der kan anvendes til formål til fordel for regimet. Hendes søster Fatima FARKASH er gift med Abdallah SANUSSI, leder af Libyens militære efterretningstjeneste.

Formodet status/opholdssted: Algeriet.

Dato for FN's opførelse på listen: 24.6.2011."

4) I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) under "Personer" affattes nr. 6 og 26 således:

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohamed	Chef for de Revolutionære Komiteers forbindelseskontor. Pasnummer: B010574. Fødselsdato: 1.7.1950. Formodet status/opholdssted: fængsel i Tunesien.	De Revolutionære Komiteer er involveret i vold mod demonstranter.	28.2.2011
26.	AL KUNI, oberst Amid Husain	Formodet status/opholdssted: det sydlige Libyen	Guvernør i Ghat (det sydlige Libyen). Direkte involveret i at hverve lejesoldater.	12.4.2011

b) under "Personer" udgår nr. 10 (AL-BARASSI, Safia Farkash)

c) under "Enheder" udgår nr. 50 (Organisation for Development of Administrative Centres (ODAC)).

RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE 2013/46/FUSP**af 22. januar 2013****om gennemførelse af afgørelse 2010/788/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, stk. 2,

under henvisning til Rådets afgørelse 2010/788/FUSP af 20. december 2010 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 20. december 2010 afgørelse 2010/788/FUSP.
- (2) Den 31. december 2012 ajourførte Sikkerhedsrådets komité nedsat ved De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1533 (2004) om Den Demokratiske Republik Congo, listen over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger i medfør af punkt 13 og 15 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1596 (2005).

- (3) Bilaget til afgørelse 2010/788/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

De personer og enheder, der er opført på listen i bilaget til denne afgørelse, tilføjes på listen i bilaget til afgørelse 2010/788/FUSP.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2013.

På Rådets vegne
M. NOONAN
Formand

⁽¹⁾ EUT L 336 af 21.12.2010, s. 30.

Liste over personer og enheder som omhandlet i artikel 1

a) Personer

Navn	Kaldenavn (alias)	Fødselsdato/ fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
BADEGE, Eric		1971		I henhold til en endelig rapport af 15. november 2012 fra ekspertgruppen vedrørende Den Demokratiske Republik Congo, »... var oberstløjtnant Eric Badege blevet omdrejningspunkt for M23 i Masisi og havde kommandoen for fælles operationer...« sammen med en anden militær leder. Endvidere »satte en række koordinerede angreb udført af oberstløjtnant Badege i august [2012] ...M23 i stand til at destabilisere en væsentlig del af Masisiområdet.« »Ifølge tidligere kombattanter handlede oberstløjtnant Badege under oberst Makengas ledelse, da han tilrettelagde angrebene.«	31.12.2012
				Som militær øverstbefalende for M23, bærer Badege ansvaret for alvorlige krænkelser bl.a. rettet mod børn eller kvinder i væbnede konflikter. I henhold til ekspertgruppens rapport fra november 2012, har der fundet adskillige større hændelser sted med vilkårlige drab på civile, herunder af kvinder og børn. Siden maj 2012 har Raia Mutomboki, under ledelse af M23, dræbt i hundredvis af civile i en række koordinerede angreb. I august gennemførte Badege fælles angreb, der bl.a. omfattede vilkårlige drab på civile. Ekspertgruppens rapport fra november oplyser, at disse angreb blev tilrettelagt i fællesskab af Badege og oberst Makoma Semivumbi Jacques. Ifølge ekspertgruppens rapport har lokale ledere fra Masisi forklaret, at Badege ledede disse Raia Mutomboki-angreb i området.	
				Ifølge en artikel i Radio Okapi af 28. juli 2012 »meddelte administratoren i Masisi i lørdags den 28. juli, at lederen af 2. bataljon i det 410. FARDC regiments base i Nabiondo, omkring 30 km. nordvest for Goma i Nordkivu, er hoppet af. Ifølge ham var oberst Eric Badege og mere end 100 soldater i fredags på vej til Rubaya, 80 km nord for Nabiondo. Disse oplysninger er bekræftet af flere kilder.« Ifølge en artikel af 23. november 2012 fra BBC blev M23 dannet, da tidligere medlemmer af CNDP, der var blevet optaget i FARDC, begyndte at protestere mod dårlige forhold og løn samt en ufuldstændig gennemførelse af fredsaftalen fra 23. marts 2009 mellem CNDP og DRC, der førte til CNDP's optagelse i FARDC.	
				M23 har i henhold til IPIS-rapporten fra november 2012 været involveret i aktive militære operationer med det formål at overtage kontrollen med områder i det østlige DRC. M23 og FARDC kæmpede den 24.-25. juli 2012 om kontrollen med flere byer og landsbyer i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo. M23 angreb FARDC i Rumangabo den 26. juli 2012. M23 fordrev FARDC fra Kibumba den 17. november 2012, og M23 tog kontrol over Goma den 20. november 2012. Ifølge ekspertgruppens rapport fra november 2012 hævder en række tidligere kombattanter i M23, at lederne af M23 uden videre henrettede dusinvis af børn, der forsøgte at flygte efter at være blevet rekrutteret til børne-soldater i M23.	
				Ifølge en rapport fra Human Rights Watch (HRW) af 11. september 2012 fortalte en 18-årig rwandisk mand, som flygtede efter at være blevet tvangsrekrutteret i Rwanda, til HRW, at han overværede henrettelsen af en 16-årig dreng fra sin M23-enhed, der havde forsøgt at flygte i juni. Drengen blev fanget og pryglet til døde af	

Navn	Kaldenavn (alias)	Fødselsdato/ fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
				M23-oprørere foran de andre rekrutter. En M23-leder, der gav ordre til henrettelsen, fortalte angiveligt de andre rekrutter, at »han ville forlade os«, som en forklaring på, hvorfor drengen var blevet slået ihjel. Det fremgår desuden af rapporten, at vidner hævdede, at mindst 33 nye rekrutter og andre M23-oprørere uden videre blev henrettet, da de forsøgte at flygte. Nogle blev bundet og skudt foran de andre rekrutter som eksempel på den straf, som de kan risikere. En ung rekrut fortalte HRW, at »når vi var med M23, sagde de, at vi havde et valg og kunne blive sammen med dem eller dø. Mange forsøgte at flygte. Nogle blev fundet, og det førte straks til deres død.«	
RUNIGA, Jean-Marie Lugerero		omkring 1960		Et dokument fra 9. juli 2012 undertegnet af M23-leder Sultani Makenga udnævnte Runiga til koordinator af den politiske fløj af M23. I henhold til dette dokument blev Runigas udnævnelse foranlediget af et behov for at synliggøre M23's sag. Runiga betegnes som formand for M23 på gruppens hjemmeside. Hans ledende rolle bekræftes af ekspertgruppens rapport fra november 2012, der henviser til Runiga som »leder af M23«.	31.12.2012
				Ifølge en artikel fra Associated Press af 13. december 2012 har Runiga vist Associated Press en liste over krav, der efter hans udsagn vil blive forelagt den congolesiske regering. Denne liste omfatter et krav om, at Kabila træder tilbage, og at nationalforsamlingen opløses. Rugina har tilkendegivet, at hvis muligheden byder sig, kan M23 tage Goma tilbage. »Og denne gang trækker vi os ikke tilbage«, meddelte Runiga Associated Press. Han anførte i øvrigt, at M23's politiske fløj skal genvinde kontrollen over Goma som en forudsætning for forhandlinger. »Jeg er af den opfattelse, at vore medlemmer i Kampala repræsenterer os. Når tiden er inde, vil jeg selv indfinde mig. Jeg venter på, at det organisatoriske falder på plads, og når Kabila er der, kommer jeg også«, sagde Runiga.	
				I henhold til en artikel i Le Figaro af 26. november 2012 mødtes Runiga med DRC's præsident Kabila den 24. november 2012 for at indlede drøftelserne. Yderligere erklærede Runiga i et interview med Le Figaro, at »M23 hovedsagelig består af tidligere militære FARDC-medlemmer, der er hoppet af i protest mod den manglende overholdelse af aftalen fra 23. marts 2009«. Han tilføjede, at »M23's soldater er desertører fra hæren, der forlod den med deres våben. For nylig fik vi en stor mængde udstyr tilbage fra en militærbase i Bunagana. For øjeblikket giver det os mulighed for at generobre områder hver dag og slå alle FARDC's angreb tilbage... Vor revolution er congolesisk, ledet af congolesere for det congolesiske folk.« Ifølge en artikel fra Reuters af 22. november 2012 har Runiga erklæret, at M23 havde kapacitet til at fastholde kontrollen med Goma efter at afhoppede soldater fra FARDC har sluttet sig til M23's styrker. »For det første har vi en disciplineret hær, og for det andet har vi soldaterne fra FARDC, der har sluttet sig til os. De er vore brødre, de vil gennemgå ny træning, blive benyttet igen, og så vil vi arbejde sammen med dem.«	
				I henhold til en artikel fra The Guardian af 27. november 2012 har Runiga anført, at M23 vil afvise at adlyde en opfordring fra regionale ledere af den internationale konference om De Store Søers Område om at forlade Goma for at bane vejen for fredsforhandlinger. Runiga sagde i stedet, at M23's tilbagetog fra Goma vil være resultatet af og ikke en forudsætning for forhandling. I henhold til den endelige rapport af 15. november 2012 fra ekspertgruppen, stod Runiga i spidsen for en delegation, der rejste til Kampala i Uganda den 29. juli 2012 for at færdiggøre M23-bevægelsens 21-punkts-dagsorden forud for de ventede forhandlinger på den internationale konference om De Store Søers Område. Ifølge en artikel af 23. november 2012 fra BBC blev M23 dannet, da tidligere medlemmer af CNDP, der var blevet optaget i FARDC, begyndte at protestere mod dårlige forhold og løn samt en ufuldstændig gennemførelse af fredsaftalen fra 23. marts 2009 mellem CNDP og DRC, der førte til CNDP's optagelse i FARDC.	

Navn	Kaldenavn (alias)	Fødselsdato/ fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
				M23 har været involveret i aktive militære operationer med det formål at overtage kontrollen med områder i det østlige DRC, i henhold til IPIS-rapporten fra november 2012. M23 og FARDC kæmpede den 24.-25. juli 2012 om kontrollen med flere byer og landsbyer i det østlige DRC. M23 angreb FARDC i Rumangabo den 26. juli 2012. M23 fordrev FARDC fra Kibumba den 17. november 2012 og overtog kontrollen med Goma den 20. november 2012. Ifølge ekspertgruppens rapport fra november 2012 hævder en række tidligere kombattanter i M23, at lederne af M23 uden videre henrettede dusinvis af børn, der forsøgte at flygte efter at være blevet rekrutteret til børne-soldater i M23.	
				Ifølge en rapport af 11. september 2012 fra Human Rights Watch (HRW) fortalte en 18-årig rwandisk mand, som flygtede efter at være blevet tvangsrekrutteret i Rwanda, til HRW, at han overværede henrettelsen af en 16-årig dreng fra sin M23-enhed, der havde forsøgt at flygte i juni. Drengen blev fanget og pryglet til døde af M23-oprørere foran de andre rekrutter. En M23-leder, der gav ordre til henrettelsen, fortalte angiveligt de andre rekrutter, at »han ville forlade os«, som en forklaring på, hvorfor drengen var blevet slået ihjel. Det fremgår desuden af rapporten, at vidner hævdede, at mindst 33 nye rekrutter og andre M23-oprørere uden videre blev henrettet, da de forsøgte at flygte. Nogle blev bundet og skudt foran de andre rekrutter som eksempel på den straf, som de kunne risikere. En ung rekrut fortalte HRW, at »når vi var med M23, sagde de, at vi havde et valg og kunne blive sammen med dem eller dø. Mange forsøgte at flygte. Nogle blev fundet, og det førte straks til deres død.«	

b) Enheder

Navn	Kaldenavn (alias)	Fødselsdato/ fødested:	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
Forces Démocratiques De Libération Du Rwanda (FDLR)	Forces Démocratiques De Libération Du Rwanda FDLR Force Combattante Abacunguzi FOCA Combatant Force for the Liberation of Rwanda		Fdlr@fmx.de fldrrse@yahoo.fr fdlr@gmx.net Opholdssted: det nordlige og det sydlige Kivu, DRC	Forces Démocratiques de Libération du Rwanda (FDLR) er en af de største udenlandske væbnede grupper, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo (DRC). Gruppen blev dannet i 2000 og har, som det fremgår nedenfor, begået alvorlige krænkelser af folkeretten, der bl.a. er rettet mod kvinder og børn i væbnede konflikter i DRC, herunder drab og lemlæstelse, seksuelle overgreb og tvangsfordrivelse. Ifølge en rapport fra 2010 fra Amnesty International om menneskerettigheder i DRC var FDLR ansvarlig for drab på 96 civile i Busurguni i Walikaliområdet. Nogle af ofrene blev levende brændt i deres hjem.	31.12.2012
				Ifølge en rapport fra 2010 fra Amnesty International om menneskerettigheder i DRC rapporterede et ngo-drevet lægecenter i juni 2010 om 60 månedlige tilfælde af piger og kvinder, der var blevet voldtaget i det sydlige Luberoområde af væbnede grupper, herunder FDLR, fra det nordlige Kivu. Ifølge en rapport af 20. december 2010 fra Human Rights Watch (HRW) har der været dokumenteret bevis for, at FDLR aktivt rekrutterer børn. HRW har identificeret mindst 83 congolesiske børn på under 18 år, nogle blot 14 år gamle, der er blevet tvangsrekrutteret af FDLR.	

Navn	Kaldenavn (alias)	Fødselsdato/ fødested:	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
				I januar 2012 rapporterede HRW, at FDLR-kombattanter angreb flere landsbyer i Masisiområdet, dræbte seks civile, voldtog to kvinder og bortførte mindst 48 personer, hvis opholdssted fortsat er ukendt. Ifølge en rapport fra juni 2012 fra HRW angreb FDLR's soldater i maj 2012 civile i Kamananga og Lumenje, Sydktivuprovinsen, i Chambucha i Walikaleområdet samt i landsbyerne i Ufumanduområdet i Masisiområdet, Nordktivuprovinsen. I disse angreb stak FDLR's soldater dusinvis af civile til døde, herunder talrige børn, med macheter og knive.	
				Ifølge ekspertgruppens rapport fra juni 2012 angreb FDLR flere landsbyer i det sydlige Kivu fra den 31. december 2011 til den 4. januar 2012. En undersøgelse af De Forenede Nationer bekræftede, at mindst 33 personer, herunder 9 børn og 6 kvinder, var blevet dræbt under angrebet, enten levende brændt, halshugget eller skudt. Herudover var en kvinde og en pige blevet voldtaget. Det fremgår desuden af ekspertgruppens rapport fra juni 2012, at en undersøgelse af De Forenede Nationer bekræftede, at FDLR dræbte mindst 14 civile i en massakre, herunder 5 kvinder og 5 børn i det sydlige Kivu i maj 2012. Ifølge ekspertgruppens rapport fra november 2012 registrerede FN mindst 106 tilfælde af seksuelle krænkelser begået af FDLR mellem december 2011 og september 2012. I ekspertgruppens rapport fra november 2012 bemærkes det, at FDLR ifølge en FN-undersøgelse voldtog syv kvinder natten til den 10. marts 2012, herunder en mindreårig, i Kalinganya i Kabareområdet. FDLR angreb landsbyen igen den 10. april 2012 og voldtog tre af kvinderne for anden gang. Ekspertgruppens rapport fra november 2012 rapporterer også om 11 drab begået af FDLR i Bushibwambombo, Kalehe, den 6. april 2012, og FDLR's indblanding i endnu 19 drab i Masisiområdet, herunder af fem mindreårige og seks kvinder i maj.	
M23				Mouvement Du 23 Mars (M23) er en væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo (DRC), der på DRC's område har modtaget våben og andet materiel i tilknytning hertil, herunder rådgivning, træning og militær bistand. Ifølge flere øjenvidneberetninger modtager M23 generelle militære forsyninger fra Rwandan Defense Forces (RDF) i form af våben og ammunition foruden materiel støtte til kampoperationer.	31.12.2012
				M23 har været medskyldig i og ansvarlig for alvorlige krænkelser af folkeretten, der bl.a. er rettet mod kvinder og børn i væbnede konflikter i DRC, herunder drab og lemlæstelse, seksuelle overgreb, bortførelse og tvangsfordrivelse. Det fremgår af talrige rapporter, undersøgelser og vidnesbyrd fra øjenvidner, at M23 har været ansvarlig for massedrab på civile og voldtægter af kvinder og børn i flere områder af DRC. Flere rapporter viser, at M23-oprørere har voldtaget 46 kvinder og piger, hvoraf den yngste var 8 år gammel. Ud over rapporterne om seksuelle krænkelser har M23 også gennem omfattende kampagner tvangsrekrutteret børn til gruppen. Det skønnes, at M23 siden juli 2012 har tvangsrekrutteret 146 unge mænd og drenge alene i Rutshuruområdet i det østlige DRC. Nogle af ofrene har været blot 15 år gamle.	
				M23's forbrydelser mod civilbefolkningen i DRC samt M23's tvangsrekruttering og modtagelse af våben og militær bistand har i høj grad medvirket til ustabilitet og konflikter i regionen og har i nogle tilfælde ført til overtrædelse af folkeretten.	

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA